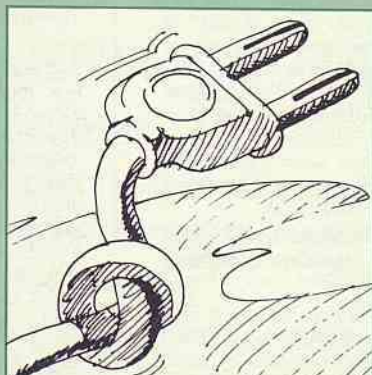
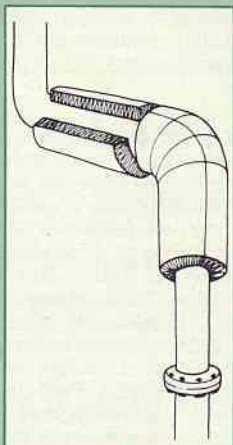
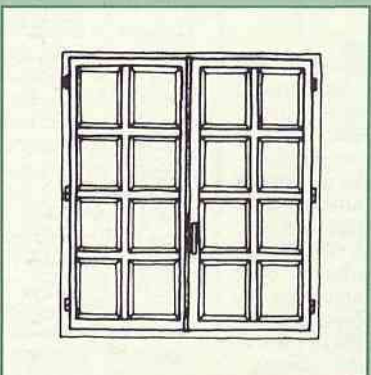
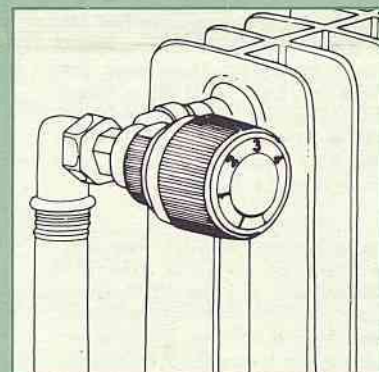
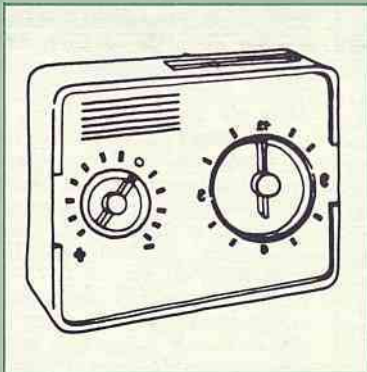
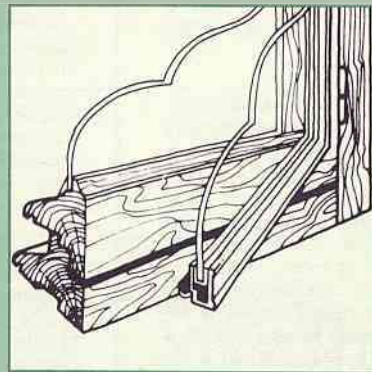
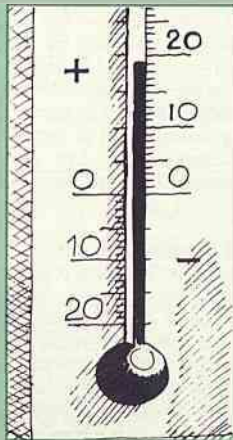
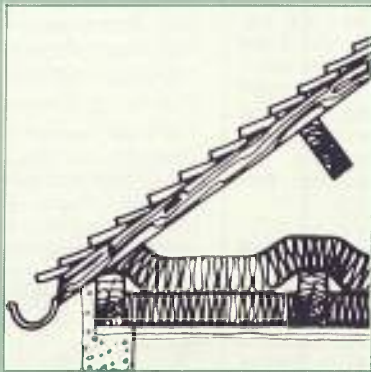


SCEAUX

bulletin municipal d'information

SEPTEMBRE 1980

n° 99



Pages 4, 5 et 7, le dossier du mois

SCEAUX ET LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

CROIX ROUGE FRANÇAISE
Sceaux

14 COURS
DE SECOURISME
GRATUITS

A partir
du jeudi 2 octobre 1980

Les mardi et jeudi à 20 h 30
aux baraquements
95, rue Houdan

INSCRIPTIONS AU 1^{er} COURS

Les candidats au Brevet national de secourisme
doivent être âgés de 16 ans révolus



SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DE PARIS-SUD

MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1980 À 20 H 45

à l'Orangerie du Château de Sceaux,
dans le cadre du 12^e Festival de Sceaux

CONCERT

au bénéfice de la Fondation (*)

AIDE À TOUTE DÉTRESSE QUART MONDE

en la présence effective
de M^{me} Geneviève de Gaulle – Anthonioz
Présidente de la Fondation

PROGRAMME

Ludwig Van Beethoven

17^e sonate

Opus 31 n° 2 en ré mineur

31^e sonate

Opus 110 en la bémol majeur

Marie-Pierre SOMA

piano

Antoine Tisné

Profil d'ombres

César Franck

Sonate

Adèle AURIOL

violon

Bernard FAUCHET

piano

Renseignements : tél. 288.32.88, de 9 h à 11 h

(*) Voir au verso.

Aide à Toute Détresse Quart-Monde

Le Quart-Monde est la couche de population sous-prolétaire, urbaine et rurale, située au pied de l'échelle sociale, dans tous les pays, quelle que soit leur forme de société.

On estime qu'approximativement 10 millions de personnes en Europe occidentale appartiennent au Quart-Monde, dont plus de deux millions en France. Il s'agit essentiellement de familles en majorité françaises (dont des familles gitanes) mais aussi d'origine étrangère ayant rejoint, en une ou plusieurs générations, le sous-prolétariat.

Le Quart-Monde est, en fait, privé depuis des générations des moyens d'exercer ses droits sociaux, culturels, économiques, politiques ; droits qui ont permis aux autres couches sociales de s'élever et de participer à la vie du monde contemporain.

Les études scientifiques et historiques de l'Institut de recherche du Mouvement ATD Quart-Monde ont confirmé, dès 1960, que le Quart-Monde se transmet **de génération en génération** un héritage d'ignorance, d'indigence et de violence.

Les familles sous-prolétaires cumulent les difficultés dans tous les domaines : revenus très faibles, mauvais logements, absence de qualification professionnelle, mauvaise santé, mauvaise scolarisation des enfants...

Elles sont dépourvues des moyens d'accès au savoir qui permettent de vivre, de faire valoir ses droits, de participer à la vie publique : 30 % des adultes sont illétrés ; 10 % affrontent le marché de l'emploi à la limite de l'analphabétisme.

Non pris en compte par les forces politiques existantes, peu représenté par les organisations syndicales et familiales, le Quart-Monde n'a pu se faire entendre et a été condamné à la survie et à l'inutilité : on lui a refusé une identité lui permettant de prétendre à une représentation propre.

Le Mouvement ATD Quart-Monde, né de **l'alliance** entre les sous-prolétaires et des citoyens d'autres origines sociales, mène depuis 22 ans une action qui vise :

- à faire connaître les couches de la population les plus défavorisées, complétant par une approche scientifique la connaissance issue d'un partage de vie ;
- à rappeler ces populations, à leur permettre de s'exprimer sur ce qui les concerne, et à les faire reconnaître comme partenaires sociaux par les sociétés ;
- à aboutir au changement de la condition et de la situation des populations sous-prolétaires.

Ceux qui veulent savoir où en est actuellement le combat du Mouvement ont intérêt à se procurer le Rapport moral 1979, soit auprès de Mme Bertin (21, allée de Trévise à Sceaux - Tél. 702.84.46), soit au local des Comités Quart-Monde de Paris (15, rue Maître-Albert à Paris-5^e - Tél. 633.49.77).

Une réunion d'information sera organisée avant la fin de l'année ; elle sera annoncée dans le Bulletin Municipal, mais vous pouvez dès maintenant vous faire connaître de Mme Bertin si vous souhaitez y participer, lui facilitant ainsi l'organisation de cette soirée. Elle vous en serait reconnaissante.

Secrétaire général d'ATD Quart-Monde : Père Joseph Wresinski, 107, avenue du Général-Leclerc, 95480 Pierrelaye - Tél. 037.11.11.

Sceaux, 10 septembre 1980

LES SCÉENS

Etat civil

Période du 30 mai au 31 juillet 1980
NAISSANCES

Philippe, Manuel NOGUEIRA ● Jean-Baptiste, Philippe, François, Marie CRUC ● Marie-Lise, Laurence, Corinne CHERBUET ● Virginie DE LEON ● Christophe, Denis MOUMDJIAN ● Florence, Marianne COSTA ● Yannick, Claude BRUNIER ● Anthony, Bernard, Bruno CABAS ● Elena LO NIGRO ● Jean-Olivier, Charles, Paul, Marie MARTY ● Clémence, Lauriane SOUILLARD ● Sylvie MARTINS ● Jérôme, William, Henri TREUVELOT ● Gaël, Yann TREVIN ● Romain DURIF ● Mickaël, Franck, Georges CANON ● Julie, Anne MYC ● Olivier COUCKE ● Chloé VOISIN ● Mathilde, Elisabeth SYRE ● David SOARES ● Emilie, Emmanuelle GRAND ● Olivier, Henri, Georges MEMOINE ● Sébastien BOURY ● Vincent, François BRIAU ● Matthieu, Philippe WALTHER ● Pascale, Laurence CAYLA ● Filipe BENTO ● Arnaud, Eric BOULAN ● Sophie, Amélie DABADIE ● Kim-Loan, Anne-Isabelle DUONG ● Catherine, Florence ADELAÏDE ● Nicolas, Bertrand, Julien PERINET ● Célia TAUNAY ● Christophe, Jean-Pierre RENARD ● David, Alexandre DE SOUSA ● Jean-Louis DIAS ● Christophe, Cyril, Maurice KEMPFER ● William, Louis, René RONXIN ● Aïssa FOFANA ● Simon, Aurélien DERBANNE ● Son, Lam, Matthias TRAN ● Peter, Cécile PONSARD ● Laurence DIBLAR ● Elise, Alice HERCKEL ● Mohamed FLISSI ● Elodie, Julie GIROD ● Bérénice, Marie, Nathalie CHARLOT ● Alexandre, Bernard, Henri LEBRUN ● Laëtitia, Cislaine DELHAYE ● Adeline DARNAY.

MARIAGES

Michel, Yvon CROIZER et Anne-Marie, Magdeleine CANON ● Rémy, Paul, Emile POLYCARPE et Bettina ABOU ● François-Gilles, André BOURGUIN et Jocelyne, Françoise PACAUD ● François, Henri, René LAFUMA et Sylvie, Bernadette, Josette, Denise HENRY ● François-Xavier, Marie, Bernard, Michel, Gustave LABRUNE et Bernadette, Odile CARDON ● Jean, Marcel, Edmond AUBRY et Mireille, Renée, Marie VAUTIER ● Laurent, Claude BOURREAU et Évelyne, Claire SOLEILHAVOUP ● Marc, Joseph, François DESPREZ et Rose-Hélène, Germaine ROSSIGNOL ● Philippe, Pierre, Roland COLOMINES et Claudine, Nadia GROUL ● Yves, Paul BERHEIM et Carine WILLERVAL ● Bich, NGUYEN MANH et Josiane, Angèle SEMANNE ● Bertrand, Marie, Jean, Claude MADELIN et Catherine, Madeleine WERNER ● Jean, Louis PASQUIER et Isabelle, Ghislaine, Anne-Marie MORVAN ● Philippe, Emile, Marcel VILLEROY et Françoise, Mercedes, Berthe PULBY ● Marc, Marcel BERNARD et Martine, Alice, Germaine LEFRANÇOIS ● Hervé, David ABOU et Michèle, Patricia CHAGNOT ● Stéphane, Yves, Denis LANDAIS et Colette, Paule, Andrée DUMONT ● Francis, Michel, Denis VERGNOT et Pascale, Michelle, Raymonde DUCAM ● Pascal, Michel, Frédéric BRAY et Nadine, Marguerite FARINEAU ● Jean, Eugène MOUILLETON et Elisabeth, Marie-Thérèse, Gilberte, Geneviève TERRIER ● Albert, Maurice DESPRES et Françoise, Frédérique ROCHER ● Bertrand, Jacques, Ernest CHEVROLLE et Marie-Paule, Elisabeth, Rolande BUZUT ● Fabrice, André, Arsène THIERRY et Isabelle, Marie-Luc, Raymonde, Lina, Zoé SEVIN.

DÉCÈS

Roger, Louis PANTAL ● Emilienne, Marguerite BOUZIOUX, Veuve VIORET ● Joseph, Gabriel RIVIERE ● Nelly, Amélie, Marie BORN, Veuve FRIREN ● Edmée, Elisabeth GION, Divorcée RIZDY ● Thérèse FALLOT, Divorcée PIERRE ● Yvonne, Clotilde, Julia DESMOIRES, Veuve ROYER ● Germaine, Jeanne, Henriette LIEGOT, Veuve HUETTE ● Louis, Paul GARNIER ● Georges, Jules, Marcel DUVAL ● François, Pierre, Marie LE MERDY ● Maurice LABBE ● Alain, Aimé, Paul, Eric BLANC ● Germaine MANGON de la LANDE, Veuve COUTANCEAU ● Maurice, René, Emile GAUFRETEAU ● Marthe, Céline BAHUET, Veuve RICOMARD ● Emile, Prosper DARNAULT ● Ema WINTER ● Paul, William, Aristide MENIN ● Simon-François, Dieudonné REGNIER ● Rolande, Carmen BRISSON, Veuve TISSIER ● Marcel, Antoine, Gaëtan DUBREUIL ● Joseph, Zéphirin TRANIER ● Carl, Ernest KLOSS ● Arlette, Juliette, Marie CAILLLOL, Epouse REAUD ● Samson HALIMI ● Anna, Marie, Prospère, Andrée GONNET, Veuve LESSCENE ● Louise, Marie, Françoise MARTIN, Veuve CHARPENTIER ● René, Lucien, Maurice RAZEL ● Adrien, Louis, Jules FILLAUD ● Auguste, Arsène PAUL ● Lucien, Prosper DORBEC ● Armandine, Désirée ROY, Veuve PASSELERGUE.

Personne décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal dans leur caveau de famille

Marcel AUDRU, décédé le 26 mai 1980 à Nice (Alpes-Maritimes) ● Jehan VARTAN, décédé le 30 mai 1980 à Paris-15^e ● Raymonde THIAULT, née DEMERLER, décédée le 5 juin 1980 à Créteil (Val-de-Marne) ● Suzanne GREAULT, décédée le 3 juin 1980 à Paris-14^e ● Jeanne RENAUDO, née DEBIARD, décédée le 4 juillet 1980 à Saint-Germain-en-Laye (Yvelines) ● Germaine DUCONSEIL, née BARBET, décédée le 13 juillet 1980 à Juvisy-sur-Orge (Essonne).

DES NOMS POUR DES RUES

Au terme d'une dizaine d'articles sur les rues de Sceaux, je voudrais vous proposer aujourd'hui, en guise d'entracte, les résultats d'une recherche faite par un étudiant de Paris-Dauphine, M. SAINT-ELOI, sur les dénominations des rues de Sceaux et leur signification. Comment, pourquoi est choisi tel nom pour telle rue ? Il y a les lieux dits, les appellations de particularités locales, de direction, et aussi les appellations du souvenir : enfants du pays ou d'ailleurs, rappel d'événements historiques qui ont marqué la vie française ou internationale. Et, enfin, un lot d'appellations que je qualifierais d'attente, souvent botaniques, quelquefois géographiques sans grand intérêt, mais qui servent à distinguer les voies les unes des autres plus joliment qu'avec un simple numéro.

Sceaux compte 135 voies ou places ! sur lesquelles on peut dénombrer 89 rues affectées à des personnes physiques ; 27 représentent des particularités locales, souvent anciennes ; 19 portent des noms divers dont 13 noms botaniques et les 6 autres des noms liés à la patrie (Première Guerre mondiale notamment). Les dénominations des rues, leur répartition et leur emplacement font l'histoire.

Sceaux a donné beaucoup d'importance (2/3 des rues portent le nom d'une personne) à ses enfants ou ses concitoyens, valeureux à des titres divers, ainsi qu'à des personnalités ayant illustré la ville par leur passage, mais ayant une existence propre hors des limites de celle-ci. A ce dernier titre on relève aussi bien les anciens élèves du Lycée Lakanal : Alain-Fournier, Jean-Giraudoux, Charles-Péguy, Jacques-Rivière, que les anciens propriétaires du domaine : Colbert, Seignelay, la Duchesse du Maine, etc. ou les artistes ayant séjourné ou œuvré pour Sceaux : Racine, Le Nôtre, Claude-Perrault, Fontenelle, Florian, Arouët, Melle Mars, etc. Dans cette catégorie, on peut également ranger les hommes de science qui ont habité Sceaux, mais dont la carrière s'est déroulée bien sûr à Paris : Cauchy (cf BMI n° 86) Curie. Enfin des visiteurs comme les frères Aubanel et Frédéric-Mistral, ou Bernadotte et Désirée-Clary qui se sont mariés à Sceaux le 30 thermidor an VI (17 août 1798) un peu par hasard, le général Bernadotte ayant loué une petite maison à la campagne pour y passer l'été. Elle était située rue de la Lune, actuellement détruite, probablement à l'emplacement du n° 43 de la rue des Imbergères.

Parmi les Scéens de souche ou considérés tels par leur action, on note surtout des bienfaiteurs dont Marguerite-Renaudin est la meilleure illustration (cf BMI n° 87), avec Eugène-Maison, Gaston-Lévy, Quesney ; les médecins sont bien représentés avec les docteurs Lequeux, Thore et Berger (pour ce dernier, cf BMI n° 92). Les anciens maires dont l'action a été retenue : Achille-Garnon, (1822-1831), Desgranges, notaire au XVIII^e siècle, et l'un des premiers maires. Son action pendant la Révolution a permis la conservation du décor de Sceaux (Eglise, Parc de la Ménagerie...), Constant-Pilate, Michel-Charaire (cf BMI n° 94 et 95). Enfin, des personnalités originales comme : Palloy, le démolisseur de la Bastille et l'organisateur des fêtes révolutionnaires ; Adolphe-Bertron,

ce « *candidat humain* », candidat à toutes les élections nationales pendant 50 ans au milieu du XIX^e siècle ; Emile-Morel, à l'origine de bien des activités intellectuelles et sociales de Sceaux (cf BMI n° 94) ; Champin, dessinateur romantique, héritier d'une lignée de notaires de Sceaux, implantée depuis le XVIII^e siècle ; enfin, les enfants de Sceaux qui ont payé de leur vie leur participation à la deuxième guerre mondiale : Jean-Mascre, Jean-Michaut, Léon-Wirtzler, Michel-voisin, Paul-Couderc, etc. Et ceci nous amène à faire une comparaison avec ce qui s'est passé à l'issue de la première guerre ; là, pas de personnalisation scéenne, mais de grandes batailles : Marne, Yser, Verdun, ou les chefs qui ont symbolisé les années en lutte : Foch et Joffre, (le nom de Pétain qui avait été donné à la rue de la Flèche a disparu après la Libération). Remarquons d'ailleurs leur disposition en carré tout autour de la Mairie qui conserve le monument aux morts : ceci n'est pas l'effet du hasard.

S'il est normal que ce soit le centre ancien qui conserve le plus grand nombre d'appellations ayant trait aux particularités locales : impasse du Marché, rue du Four, rue des Ecoles, rue des Imbergères, etc. on trouve à la périphérie de ce quartier, spécialement à l'ouest, nord et sud, les appellations de lieux dits : rue des Chêneaux, des Hauts-Sablons, des Milans, des Torques, des Pépinières, des Mouilles-Bœufs, des Clos-Saint-Marcel.

Sceaux s'est transformé dès la moitié du XIX^e siècle. N'oublions pas que le premier lotissement est celui réalisé par Bertron dans sa propriété, lotissement qui est à l'origine de la rue du même nom ainsi que de la rue de la Flèche et de la rue du Maréchal-Foch. Nous avons vu dans un précédent bulletin la mise en viabilité de la rue du Lycée, qui menait au Lycée Lakanal, dans le dernier quart du siècle. Entre les deux guerres mondiales, malgré le marasme général, nous assistons à Sceaux à la réalisation de plusieurs ensembles : le quartier des Musiciens au nord, et le quartier du Parc à l'est ; ces deux opérations seront menées par des investisseurs extérieurs à la commune qui reprennent une idée déjà utilisée ailleurs : voir le quartier des Musiciens à Nice, plus ancien d'ailleurs. L'originalité du quartier du Parc vient du choix de personnages ayant séjourné à la Cour de Sceaux, quoiqu'il semble bien que Diderot n'ait jamais été de ceux-ci... Après la guerre, les lotissements de quelque importance sont faits d'immeubles collectifs, avec le grand ensemble des Bas-Coudrais où le nom des rues rappelle à la fois le souvenir des anciens de Lakanal et la tendance socialiste de la municipalité d'alors, avec Léon-Blum et Marc-Sangnier. Enfin, depuis 20 ans, les dernières « résidences » de quelque importance : le parc de Penthièvre et l'Ermitage ont choisi principalement des noms botaniques : allée des Pins, des Troènes, des Sophoras et des Tilleuls, ce qui n'engage guère et laisse toute latitude pour l'avenir. Il est vrai que ces voies sont privées et n'appartiennent pas à la communauté scéenne.

Thérèse PILA
Bibliothécaire municipale

L. SOULIER

16, place du Général-de-Gaulle - 92330 SCEAUX
(près parking)

☎ 660.23.70

PAPIERS PEINTS

NOUVELLES COLLECTIONS 1980/1981

sommaire

Fête des Mères à la Maison de retraite Marguerite-Renaudin

C'est le vendredi 30 mai dernier qu'a été organisée à la Maison de retraite Marguerite-Renaudin la traditionnelle « Fête des mères », avec la participation d'enfants de nos écoles.

Cette année, ce sont les petits des écoles maternelles des Clos Saint-Marcel et du Petit-Chambord qui ont apporté leur joie et leur gaité aux anciens de notre maison de retraite.

C'est un véritable spectacle qui a été présenté, réalisé par les directrices et leurs adjointes : chants, danses et poèmes de divers pays étaient au programme.

C'est ainsi que les élèves de l'école des Clos Saint-Marcel, costumés à la russe, proposèrent une danse ukrainienne puis plusieurs chants régionaux français, canadiens, suédois et yougoslaves ainsi que quelques poèmes dont l'un de Jacques Prévert.



Les élèves de l'école du Petit-Chambord, pour leur part, présentèrent diverses danses folkloriques autrichiennes et françaises, ce qui leur permit d'arborer de ravissants costumes : boléros et robes à corselets fleuris pour les premières ; longues blouses, charlottes et tabliers pastels pour les secondes.

Cet après-midi très plaisant se termina par un goûter fort apprécié par tous.

Des Scéens à l'honneur

Ordre national de la Légion d'honneur

Au grade d'Officier

M. Martin KIRSCH, 42, avenue Le Nôtre.

Ordre national du Mérite

Au grade de Commandeur

Général André BENOIT, 18, avenue Carnot.

Au grade de Chevalier

M. Robert AFETTOUCHE, 2, allée Bernadotte

M. Alain BERNARD, 22, avenue Lulli

M. Octave HORON, 38, rue de Fontenay.

LES SCÉENS	2-3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Des noms pour des rues	
<input type="checkbox"/> Fête des mères à la Maison de retraite Marguerite-Renaudin	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
LE DOSSIER DU MOIS	4-5
<input type="checkbox"/> Sceaux et les économies d'énergie	
URBANISME	7
<input type="checkbox"/> Le Plan d'Occupation des Sols	
<input type="checkbox"/> L'îlot Benoît	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
ÉQUIPEMENT	8
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
FÊTES DE SCEAUX 1980	9 à 12
ACTION SOCIALE	13
<input type="checkbox"/> Vacances du troisième âge	
ASSOCIATIONS	14 à 16
<input type="checkbox"/> Nuits de Sceaux	
<input type="checkbox"/> Association des riverains du Parc de Sceaux	
<input type="checkbox"/> Amnesty international	
<input type="checkbox"/> Cercle philatélique de Bourg-la-Reine et Sceaux	
<input type="checkbox"/> Sceaux-Accueil	
<input type="checkbox"/> Vélo Club Scéen	
COMMUNIQUÉS	17
<input type="checkbox"/> Élan gymnique Scéen	
<input type="checkbox"/> Association des officiers de réserve des Hauts-de-Seine	
<input type="checkbox"/> Conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux	
<input type="checkbox"/> Piscine des Blagis	
<input type="checkbox"/> Tarifs des minibuses	
PETITES ANNONCES	18
SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS	19
A SCEAUX, A PARTIR DU 15 SEPTEMBRE	20

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 99 - Septembre 1980 21^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Hamelin

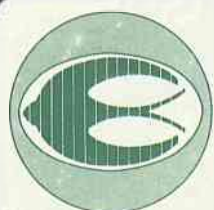
Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



L'HIRONDELLE

Tél. 702.68.60

listes de mariage (participation 10 %)

arts de la table et cadeaux

16, place du Général de Gaulle

92330 SCEAUX

Sceaux et les économies d'énergie

Economiser l'énergie est un impératif d'intérêt national. Le quadruplement depuis 1973 du prix du pétrole importé de l'étranger place notre pays, comme tous les pays non-producteurs, dans une situation difficile nécessitant à tous les niveaux, des autorités gouvernementales aux collectivités locales et aux particuliers, une prise de conscience de la situation et des mesures appropriées.

Le changement est brutal. Depuis 1945, la consommation française d'énergie doublait tous les dix ans ; maintenant, les impératifs économiques, en particulier la lutte contre l'inflation, ont amené les autorités responsables à fixer comme but, pour la période 1975-1985, une augmentation de la consommation d'énergie de seulement 40 %, c'est-à-dire 2,5 fois moins élevée que celle de la précédente décennie.

La France dépend aujourd'hui à 75 % de l'étranger pour sa consommation d'énergie, 100 millions de tonnes de pétrole devant être importées chaque année. La facture correspondante en devises aura été en 1979 de 70 milliards de francs ; elle sera en 1980 de plus de 100 milliards.

Le tableau 1 ci-dessous donne en tonnes équivalent pétrole, TEP, la répartition de la consommation d'énergie française par source d'énergie. Une tonne équivalent pétrole, 1 TEP, correspond en moyenne à l'énergie produite à l'aide d'une tonne de fuel domestique ; 1 TEP correspond aussi à 4000 kilowatts-heure d'énergie électrique ou encore à 1,5 tonne de charbon. Pour situer la valeur de la TEP, on notera que l'énergie consommée pour un logement de dimension moyenne est de l'ordre de 2 TEP par an.

Tous les secteurs de l'économie nationale sont concernés par la consommation d'énergie

et le tableau 2 ci-dessous qui donne la répartition de cette consommation par grands secteurs, montre que le secteur tertiaire (habitats, bureaux, équipements collectifs), très fortement représenté à Sceaux, correspond à 34 % de la consommation française, pourcentage très important, pratiquement identique à celui de l'industrie et de l'agriculture (35 %).

Pour remédier à la pénurie française d'énergie, les pouvoirs publics ont engagé depuis 1975 diverses actions que l'on peut classer en quatre groupes principaux :

- l'encouragement aux économies d'énergie ;
- la mise en œuvre d'un programme d'équipement nucléaire ;
- la recherche d'énergies nouvelles (soleil, vent, marées, bio-énergie) ;
- la relance de la recherche pétrolière et de l'exploitation du charbon en métropole.

Nous sommes informés par la presse et les moyens audio-visuels des efforts faits sur le plan national pour développer ces diverses actions. Certains d'entre nous y participent dans le cadre de leur activité professionnelle, mais c'est essentiellement dans le domaine des économies d'énergie que la ville de Sceaux et tous les Scéens, à titre personnel, peuvent apporter leur contribution à l'effort national.

D'après les études de l'Agence pour les économies d'énergie, la consommation d'énergie annuelle d'une ville de 20 000 habitants est en moyenne de 2000 TEP pour ses seuls équipements et bâtiments publics, et de 12000 TEP pour la consommation privée de ses 6000 foyers. La consommation d'énergie totale d'une telle ville peut atteindre 30000 TEP en tenant compte de la consommation des entreprises, des transports, des services.

Comment réaliser des économies d'énergie

Par suite des caractéristiques de notre ville, c'est essentiellement dans le secteur tertiaire des habitants et équipements collectifs que la ville de Sceaux et les Scéens peuvent agir, et tout particulièrement dans le domaine du chauffage qui représente 60 % de la dépense d'énergie du secteur tertiaire.

Les études et réalisations déjà effectuées par l'Agence pour les économies d'énergie ont montré que des économies de chauffage de 10 à 30 % pouvaient être obtenues en agissant dans les directions suivantes :

- limiter la période de chauffage à ce qui est réellement nécessaire : il vaut mieux porter un chandail en juin et en septembre si les soirées sont fraîches que faire fonctionner son chauffage ;
- respecter le décret du 22 octobre 1979 en limitant à 19 °C la température de chauffage ; les études médicales ont montré que cette température, qui assure un bon confort thermique, est du reste la meilleure pour la santé ;
- limiter les chauffages d'appoint, qui ont tous un très mauvais rendement thermique, en particulier pendant les périodes de pointe, c'est-à-dire de 9 h à 11 h et de 18 h à 20 h ;
- effectuer dans les locaux à chauffer les travaux appropriés, si possible amortissables en 5 ans, dans le domaine de la régulation et de l'amélioration du rendement du chauffage (remplacement des brûleurs et chaudières usagés, comptage et équilibrage du chauffage), de la séparation des circuits et de l'isolation des toits et terrasses.

Les aides financières suivantes peuvent être apportées aux particuliers comme aux collectivités pour réaliser de tels travaux :

- prime de 400 F par TEP économisée annuellement accordée par l'Agence pour les économies d'énergie par l'intermédiaire de l'une des 6 000 entreprises agréées (la liste pour notre région peut-être demandée aux services techniques de la ville - Tél. 661.29.50, poste 346) à tous ceux qui souhaitent entreprendre des travaux dans le but d'économiser de l'énergie ; le diagnostic qui est en premier lieu réalisé par ces entreprises est gratuit même si aucune suite n'est donnée ; pour tous renseignements, s'adresser à l'Agence pour les économies d'énergie, 30, rue Cambronne, 75015 PARIS - Tél. 578.61.94 ;

TABLEAU 1
Consommation et production française par source d'énergie en 1978

En milliers de TEP	Consommation	Production nationale	Dépendance énergétique
Pétrole.....	107	2	105
Charbon.....	32	16	16
Gaz.....	21	7	14
Hydro-électrique..	17	15	2
Nucléaire.....	6	6	0
TOTAL.....	183	46	137 (soit 75 %)

TABLEAU 2
Les grandes consommations d'énergie en 1978

	En %	En millions de TEP
Industrie et agriculture.....	35	64
Secteur tertiaire.....	34	63
Transport.....	19	35
Divers.....	12	21
TOTAL.....	100	183

GARAGE CITROËN

AGENT EXCLUSIF Georges DESLANDES

vente • reprise • réparations • tôlerie • peinture

98, rue Boucicaut - FONTENAY-AUX-ROSES

TÉL. 661.21.75

UN NOUVEAU MAGASIN

LA MERCERIE SCÉENNE

TOUTE LA MERCERIE: OUVRAGE DE DAMES, BOUTONS, PLISSÉS, CEINTURES, AMEUBLEMENT

106, rue Houdan tél. 660.46.54

DU MOIS

- subventions, pouvant atteindre 30 % du montant des travaux pour les propriétaires bailleurs ou les locataires, de l'Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (ANAH) ; s'adresser à la délégation départementale de l'ANAH, 167, avenue Pierre-Curie (B.P. 102) 92000 NANTERRE - Tél. 725.95.00 ;

- déduction de certaines dépenses des revenus imposables, en particulier les frais de remplacement dans les résidences principales des brûleurs et chaudières usagés, et l'installation de matériel de régulation ; s'adresser à l'inspection des contributions directes, Hôtel des Finances, 130, rue Houdan à Sceaux.

Des prêts complémentaires peuvent être accordés par les banques, caisses d'épargne, crédits mutuel et agricole.

La ville de Sceaux et les économies d'énergie

Le Conseil municipal a décidé à la fin de l'année 1979 de donner l'exemple d'engager une action « économie d'énergie ». Cette action comportera les phases suivantes, dont certaines sont déjà réalisées :

- **Recensement de la situation actuelle :** la dépense totale d'énergie de la ville, résumée au tableau 3 ci-dessous, a été en 1978 de 1566 TEP (logements HLM et ILN exclus) correspondant à une dépense d'énergie de 1 903 000 F. On notera que 76,4 % de cette dépense correspond au chauffage, contre 14,3 %, 6,8 % et 2,5 % respectivement à l'éclairage public, à l'électricité bâtiments et au carburant voitures.

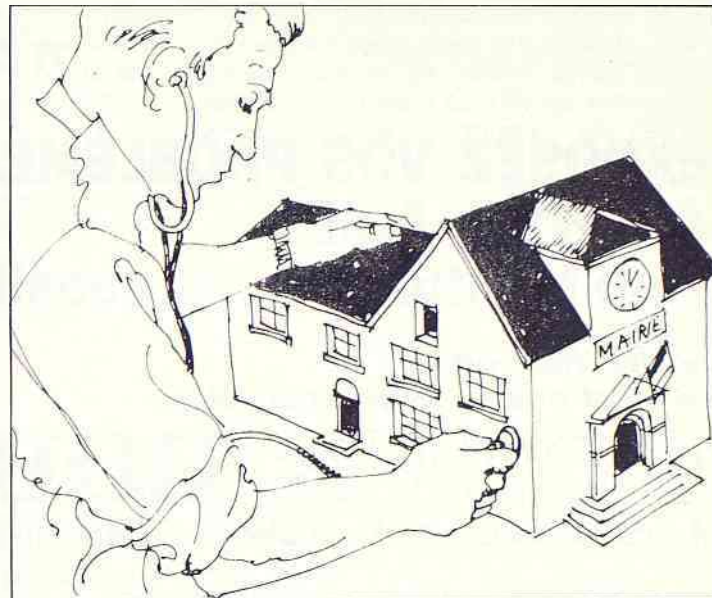
Le chauffage pose des problèmes particulièrement complexes car il porte sur 24 installations d'âge différent et utilise tous les types de combustibles (fuel, gaz, électricité, charbon), pour un volume total à chauffer de plus d'1 100 000 m³. La consommation

TABEAU 3

Consommation d'énergie de la ville de Sceaux en 1978

	TEP	TEP %	Dépenses d'énergie en francs
Chauffage	1197	76,4	1 400 000
Carburant voitures ..	39	2,5	88 000
Electricité bâtiments ..	106	6,8	205 000
Eclairage public	224	14,3	210 000
TOTAL	1566	100,0	1 903 000

Avant de chercher des remèdes, il faut établir un véritable diagnostic : c'est ce qui est fait actuellement grâce à un examen approfondi de la situation dans les différents bâtiments gérés par la commune.



d'énergie de la ville est par ailleurs stable depuis 3 ans : 1 561 TEP en 1976, 1 566 en 1978.

- **Sensibilisation des utilisateurs de l'énergie :** l'attention du personnel municipal et des usagers des locaux municipaux sera attirée sur la nécessité d'une auto-discipline en matière d'énergie. La conduite économique, l'extinction des éclairages inutiles, le ralentissement des chauffages lorsque cela est possible, doivent peu à peu devenir la règle générale.

- **Respect de la réglementation des températures de chauffage :** un contrôle systématique sera effectué par les services techniques pour que l'entreprise exploitant le chauffage et les divers intéressés respectent les températures réglementaires : 19 °C pour les bureaux et écoles, 14 °C pour les établissements sportifs, 25 °C pour les bassins de la piscine pour l'essentiel.

- **Contrat d'exploitation de chauffage des bâtiments publics :** la ville n'assurant pas en régie directe l'exploitation et l'entretien de son réseau de chauffage, et le cahier des charges encore en vigueur au début de 1980 ayant été dénoncé par le titulaire, les services techniques municipaux ont établi un nouveau cahier des charges comportant une clause d'intéressement de l'adjudicataire aux économies de combustible et de partage des frais supplémentaires en cas d'excès de consommation. Un appel à la concurrence a été effectuée et le nouveau contrat sera appliqué par son titulaire au 1^{er} septembre 1980.

Dans le domaine de l'éclairage public, le remplacement progressif des lanternes traditionnelles par des foyers équipés de lampes au sodium haute pression permet d'améliorer

la qualité de l'éclairage pour une consommation d'énergie électrique égale ou souvent inférieure à la consommation actuelle.

Un diagnostic sur les travaux pouvant être envisagés pour conduire à des économies d'énergie a été demandé à 2 entreprises pour l'ensemble de la ville, d'une part, et à un bureau spécialisé pour la piscine, d'autre part. Les fonds qui seront nécessaires pour réaliser les travaux reconnus comme rentables (c'est-à-dire amortissables en 5-6 ans) à la suite de ces diagnostics, seront prévus dans le cadre du budget 1981 de la ville et assurés par une quote-part appropriée de l'emprunt globalisé que la ville peut obtenir annuellement de la Caisse des dépôts ; la ville bénéficiera de la subvention de 400 F par TEP économisé.

Nous souhaitons que, parallèlement, de très nombreux Scéens fassent de même étudier les économies d'énergie qu'ils pourraient obtenir par des travaux appropriés dans leurs logements ou leurs bureaux et commerces, réalisent ultérieurement les plus rentables de ces travaux et limitent par ailleurs d'eux-mêmes leur chauffage lorsque cela est possible.

Pour faciliter à tous l'approche de ces problèmes, la Municipalité espère pouvoir organiser vers la fin de l'année une exposition et une réunion d'information où des spécialistes des économies d'énergie pourront répondre aux diverses demandes de renseignements des intéressés.



Pierre MONCEAUX
Maire adjoint délégué
à l'équipement et aux travaux



Librairie-Papeterie VOLTAIRE

CLASSIQUE - MODERNE
SCOLAIRE - ÉDITIONS D'ART
MUSIQUE - PARTITIONS FLÛTE
BUREAU - COMPTABLE - SCOLAIRE...

ouvert le LUNDI de 15 h à 19 h 30
Du MARDI au SAMEDI de 9 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h 30

112, rue Houdan - 92330 SCEAUX
Tél. 661.19.50

RENTRÉE SCOLAIRE

équipement des chambres de jeunes

n'hésitez pas!

**EXPOSEZ VOS PROBLÈMES
A VOTRE AISE
à un habitué de ces questions**

*andré herbomel
se tient à votre disposition chez*

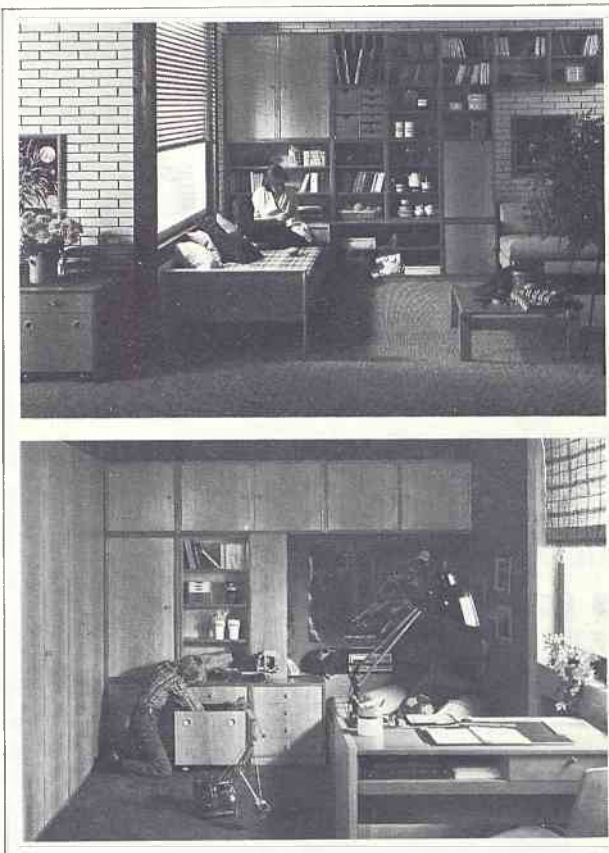
ROCHE-BOBOIS

A. HERBOMEL S.A. Ameublement/Décoration

CONCESSIONNAIRE **interlübke**
LA BOUTIQUE DANOISE

2 MAGASINS:
72 et 81, bd du Maréchal-Joffre Tél. 663.34.38/32.77

BOURG-LA-REINE



**venez découvrir les dernières nouveautés
de la rentrée à la LA CHAUSSERIE**

DESCHAYS

place de l'église SCEAUX



mêmes magasins à
ANTONY · CHÂTENAY · CHÂTILLON · GARE ST. LAZARE · GARE DU NORD

URBANISME

Le Plan d'Occupation des Sols

Rappelons en quelques lignes quelle est la portée du POS : c'est un document qui s'impose à tous (administrations, entreprises, particuliers) et qui fixe le droit attaché à chaque parcelle de sol. C'est donc un document très important pour chacun de nous pris individuellement et pour la commune tout entière, car il va définir ce qui va se réaliser.

Conscient de cette importance, le Conseil municipal a pratiqué une large concertation et a suscité une vaste participation de toute la population sur ce document. Après deux ans de travail de mise au point, qui succédait à un travail important de fond en 1975 et 1976, la procédure d'élaboration du POS a franchi récemment une étape importante.

Le Conseil municipal, lors de sa réunion du 4 juillet dernier, a, en effet, émis un avis favorable sur le projet de POS, issu du groupe de travail conjoint administration-ville et demandé à Monsieur le Préfet des Hauts-de-Seine de rendre public, c'est-à-dire opposable aux tiers, le document. Quelques réserves ont été émises dont les plus importantes concernent l'utilisation de la plate-forme SNCF (où la ville s'en tient au strict

libellé du schéma directeur régional que nous avons déjà publié) et la demande d'abandon de l'alignement le long de la RN 20 (qui ne touche cependant aucun immeuble bâti sur Sceaux).

Dans quelques mois, une enquête publique officielle sera ouverte où chaque Scéen pourra venir faire part au commissaire enquêteur de ses observations. D'ici là, le POS s'appliquera aux projets de construction et l'expérience pourra encore apporter des éléments d'appréciation.

L'îlot Benoît

Le réaménagement de l'îlot Benoît a déjà fait l'objet de nombreux articles dans ce bulletin municipal et, surtout, d'une exposition de deux projets. Rappelons brièvement son orientation :

- conservation et réhabilitation des immeubles bordant le passage et marquant son entrée ;
- construction d'immeubles neufs en pourtour d'îlot, à des hauteurs voisines de l'existant ;
- création de logements locatifs sociaux et de surfaces pour artisans.

La SCIC Ile-de-France est chargée de réaliser cette opération où elle possède déjà la grande majorité des terrains et est progressivement en train d'acquérir les terrains restants. La partie opérationnelle de l'îlot est presque inoccupée et tous les problèmes de relogement ont été ou seront réglés.

Si ce bulletin municipal réserve ces lignes à l'îlot Benoît, c'est que, prochainement, la démolition de certains immeubles vétustes appartenant à la SCIC, qu'il est impossible de conserver, va être réalisée. En effet, des problèmes de gestion de ces vieilles bâtisses et des troubles de voisinage, sur lesquels certains riverains ont attiré notre attention à plusieurs reprises, nous ont conduit à demander cette démolition. Il s'agit bien des bâtiments qui ne seront pas conservés et de ceux qui appartiennent à la SCIC.

Nous ne pouvons que souhaiter que le réaménagement se réalise très vite, ce qui suppose que les négociations d'achat se déroulent rapidement afin que ce quartier bien vétuste et insalubre soit enfin rénové.

Paul MERMET
Maire adjoint
délégué à l'urbanisme

Permis de construire

Avis

29, 31, 33, rue des Ecoles
Pétitionnaire : OPHLM représenté par M. MERMET
Surélévation des immeubles
Architectes : MM. OUDIN et de SEGONZAC
Avis favorable le 12.05.1980

11, avenue Carnot
Pétitionnaire : OPHLM représenté par M. MERMET
Construction de 8 logements locatifs
Architecte : M. TROUSSEAU
Avis favorable le 30.05.1980

17, rue Houdan
Pétitionnaire : M. AUBIN
Réaménagement intérieur de boutique
Architecte : Ets A. PITTIGLIO
Avis favorable le 30.05.1980

15, rue Pierre-Curie
Pétitionnaire : Mme HOUSSAYE
Extension d'un pavillon
Architecte : M. J. SERGENT
Avis favorable le 27.06.1980

37, rue Pierre-Curie
Pétitionnaire : M. MIGUS
Extension d'un pavillon existant par surélévation et couverture d'une terrasse existante
Architecte : M. DAYAN
Avis favorable le 03.07.1980

35, rue Jean-Jaurès
Pétitionnaire : S.C.I. Résidence BETTINA
Modificatif au permis de construire 35714
Architecte : MM. BOULET et HERPE
Avis favorable le 12.07.1980

Décisions

2, rue Pierre-Bizos
Pétitionnaire : M. de THOURY
(auteur du projet)
Edification d'une clôture
Avis favorable le 28.03.1980
Permis accordé le 19.04.1980

42, rue des Clos Saint-Marcel
Pétitionnaire : M. BARBOT
(propriétaire : M. ROCHE)
Construction d'un pavillon
Architecte : M. DURAND
Avis favorable le 01.04.1980
Permis accordé le 28.04.1980

41, rue de la Marne
Pétitionnaire : M. LIARD
(auteur du projet)
Extension d'une maison existante
Avis favorable le 28.03.1980
Permis accordé le 06.05.1980

5, sentier des Hauts-Sablons
Pétitionnaire : M. DULOQUIN
Extension d'un pavillon
Architecte : M. GUEORGUIEV
Avis favorable le 18.04.1980
Permis accordé le 22.05.1980

53, avenue des Quatre-Chemins
Pétitionnaire : Mme SEMANNE DUC
Construction d'un pavillon
Architecte : M. GRANDJEAN
Avis favorable le 16.05.1980
Permis accordé le 05.06.1980

33, avenue Jean-Racine
Pétitionnaire : M. DEGROIS
Extension d'un pavillon
Architecte : Société France Etudes d'engineering
Avis favorable le 19.04.1980
Permis accordé le 10.06.1980

24, rue Mozart
Pétitionnaire : M. LACAU
(auteur du projet)
Extension d'un pavillon
Avis favorable le 12.05.1980
Permis accordé le 10.06.1980

11, avenue Georges-Clemenceau
Pétitionnaire : M. BRARD
(auteur du projet)
(Propriétaire : M. COUTURIER)
Construction d'un pavillon
Avis favorable le 25.04.1980
Permis accordé le 18.06.1980

94, rue Houdan
Pétitionnaire : M. CORNET
Modification de façade
Architecte : Sté LUTECIA
Avis favorable le 06.06.1980
Permis accordé le 30.06.1980

ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATION DEPANNAGE

marc BREGERE

98, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX

tel. 702.92.34

MIROITERIE 102

ateliers et bureaux

Raymond DJIAN

ANTONY

102, avenue Aristide-Briand

Tél. 666.09.66 — 237.23.10

VITRERIE — DEMI-GROS — DETAIL — ENCADREMENTS

ISOBAIE

ÉQUIPEMENT

Des travaux dans la ville

Voirie

Rue Paul-Couderc

Les travaux de réfection de la rue Paul-Couderc se sont heurtés aux conditions climatiques peu favorables que nous avons connues. Jamais l'ancienne rue des Glaises n'aura mieux mérité son nom ! L'entreprise et les services techniques ont fait preuve d'un maximum d'imagination pour réduire les nuisances aux riverains.

Rue du Docteur-Roux

Des conditions géotechniques plus favorables que rue Paul-Couderc ont permis de livrer ce chantier dans les délais impartis. Les plantations d'arbres n'interviendront que courant novembre.

Rue de Bagneux

La réfection de cette voie a été programmée pour suivre immédiatement l'achèvement des travaux de la rue du Docteur-Roux.

Il s'agit d'un reprofilage de la chaussée, de la réfection totale des trottoirs, de l'éclairage

public, de la mise en souterrain du réseau téléphonique et d'une modification de l'accès de l'école des Blagis pour améliorer la sécurité.

La chaussée garde ses caractéristiques actuelles dans sa partie Sud mais se trouve réduite au Nord au bénéfice de l'élargissement du trottoir Est entre l'accès au groupe scolaire des Blagis et l'intersection avec la rue du Docteur-Roux.

La plantation d'érables rouges (*Schwelderii*) sera poursuivie et complétée par un vaste massif formant une transition végétale entre les deux plantations d'alignement. Sa conception a été étudiée de façon à conduire naturellement les piétons à emprunter les passages protégés situés de part et d'autre. Un grand conifère ponctuera cet ensemble.

Rue du Docteur-Lequeux

Les travaux de réfection partielle des trottoirs et de la chaussée sont également programmés.

Travaux DDE

La Direction Départementale de l'Équipement a procédé de son côté :

- avenue Georges-Clemenceau, à la réfection totale de l'éclairage public ;
- avenue Raymond-Poincaré, au remplacement des foyers actuels par des foyers équipés de lampes sodium haute pression ; ces travaux achèvent l'homogénéisation de l'éclairage sur cet axe dans toute la traversée de notre ville ;
- carrefour avenue de Bourg-la-Reine, avenue Georges-Clemenceau jusqu'à la Place de la Libération, à la construction d'un collecteur

pour les eaux pluviales destiné à améliorer l'équilibre du réseau départemental.

Sentiers

Dans le cadre d'un contrat avec l'établissement public régional d'Ile-de-France, la ville de Sceaux a reçu une subvention importante pour l'aménagement de certains sentiers.

Ceci va se traduire dans l'immédiat par l'aménagement du sentier des Milans, sous forme d'un petit mail planté de 7 tilleuls argentés et de l'aménagement du talus côté sentier des Torques.

Cette petite opération sera complétée par la réfection de l'éclairage public sous forme de lampadaires de faible hauteur destinés à accentuer le caractère piétonnier de cette voie.

Les sentiers de la station (gare de Sceaux) des Fanons (de la rue Houdan à la rue des Clos Saint-Marcel), ainsi que l'allée des Acacias feront également l'objet d'une rénovation de l'éclairage public au moyen d'appareils appropriés.

Eclairage public

Les rues Jean-Louis Sinet, Hippolyte-Boulogne et du Maréchal-Joffre sont prévues pour être équipées à leur tour de foyers sodium haute pression sur supports EDF afin de réaliser de façon économique une rénovation de l'éclairage public, tout en diminuant sensiblement l'encombrement des trottoirs et les frais d'entretien.

Bâtiments

Piscine des Blagis

Les travaux de réhabilitation de la piscine des Blagis se sont poursuivis par la mise en place, durant la période de fermeture annuelle, d'un nouveau système de chloration automatique, par l'installation d'un PH mètre et le remplacement des filtres et pré-filtres usagés. Ils seront complétés par un dispositif nouveau de récupération des eaux de goulottes, autorisant de substantielles économies d'énergie.

Groupe scolaire des Blagis

Une nouvelle harmonie a été choisie pour la réfection des peintures des extérieurs de cette école. Une partie des classes a été également refaite en utilisant un camaïeu de couleurs basé sur les teintes des revêtements textiles muraux, personnalisés pour chaque classe.



A. Balandé

Ci-dessus, le chantier de la rue du Docteur-Roux



A. Balandé

Le chantier de la rue Paul-Couderc, en voie d'achèvement



CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE

entreprise PRIEZ

22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES
92-FONTENAY-AUX-ROSES

service dépannage rapide

AGRÉÉ G.D.F.

tel. 350-24-40

PEINTURES
PAPIERS PEINTS et TISSUS
DÉCORATION — RAVALEMENT
r. bourgoin
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) - 92330 SCEAUX
DEVIS GRATUITS ☎ 702.59.17 24h sur 24

FÊTES DE SCEAUX 1980

Le programme des fêtes de juin a été, cette année, allégé pour deux raisons : d'une part, la proximité de la Journée Nationale de la Bicyclette (dimanche 11 mai) avait conduit à reporter les courses cyclistes au dimanche 21 septembre ; d'autre part, le caractère exceptionnel et l'importance du travail de préparation du spectacle « *Le 14 juillet de la Garde* » avait mobilisé toutes les énergies du Comité des fêtes.

Bal de nuit

Malgré cela, un grand **bal de nuit** (photo 1) a eu lieu sous le chapiteau du Jardin de la Ménagerie le samedi 14 juin, animé par Jo Privat et son orchestre ; comme l'année dernière, l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux y tenait un **restaurant** d'excellente qualité (photo 2).

Loto

Le lendemain dimanche 15 juin, le Comité de quartier « *Centre et Glaises* » a organisé un jeu de **loto** doté de nombreux lots offerts par l'Union des Commerçants. La nouveauté de cette animation a agréablement surpris les participants qui ont souhaité qu'elle soit renouvelée dans le cadre des fêtes ou dans d'autres occasions (photo 3).

Le 14 juillet de la Garde

Nous ne reviendrons pas sur le caractère tout-à-fait exceptionnel (cf. éditorial du BMI n° 98) de l'opération montée conjointement par TF1, Europe 1, la Ville de Sceaux et son Comité des Fêtes, d'une part, comme producteurs ou organisateurs, la Direction de la Gendarmerie et la Garde Républicaine, d'autre part, comme « *acteurs* » d'un spectacle construit autour du thème du 14 juillet (1), conçu, mis en scène et animé par Maurice Bruzek, de TF1.

Et c'est bien à une prestation remarquable que les Scéens et bon nombre de visiteurs du Parc de Sceaux (2) ont pu assister les samedi 21 ou dimanche 22 juin dans le cadre prestigieux de la plaine des Quatre-Statues, ainsi que de nombreux téléspectateurs, le lundi 14 juillet en fin d'après-midi, sur TF1, qui en a présenté de très larges extraits (une heure d'émission pour deux heures de spectacle).

On trouvera dans les deux pages qui suivent quelques photos rappelant les principaux moments du spectacle auquel participaient toutes les unités et formations spécialisées de la Garde Républicaine, y compris l'Orchestre d'harmonie... et un hélicoptère, qui n'apparaissent pas sur les photos.

Cette réussite est due, il faut le souligner, à la collaboration exemplaire qui s'est instaurée entre tous les responsables, civils et militaires, de cette opération ; elle résulte également de l'extrême compréhension dont les autorités départementales ont fait preuve à l'égard des organisateurs : que M. Terrade, Préfet des Hauts-de-Seine, M. Baumel, Président du Conseil général, M. Gisclard, Sous-Préfet d'Antony, et M. Carré, Directeur départemental des Parcs et Jardins trouvent ici à nouveau l'expression de leur reconnaissance.

Suite page 12 →

(1) Dont on célébrait, cette année, le centenaire de son adoption par la III^e République comme fête nationale de la France.

(2) 10 000 personnes environ, dont 5 000 sur les gradins, ont assisté au spectacle le samedi soir ; près de 30 000, dont 7 000 sur les gradins, devaient être présentes le dimanche.



SIREINE AUTOMOBILE

(RN.20) - 12, AV. DU GENERAL-LECLERC

92340 - BOURG-LA-REINE

TEL. 664.15.03

occasion confiance
réseau **PEUGEOT**

**VOTRE CONCESSIONNAIRE
PEUGEOT**

service après-vente mécanique
tôlerie et peinture

FÊTES DE SCEAUX 1980

Le 14 juillet

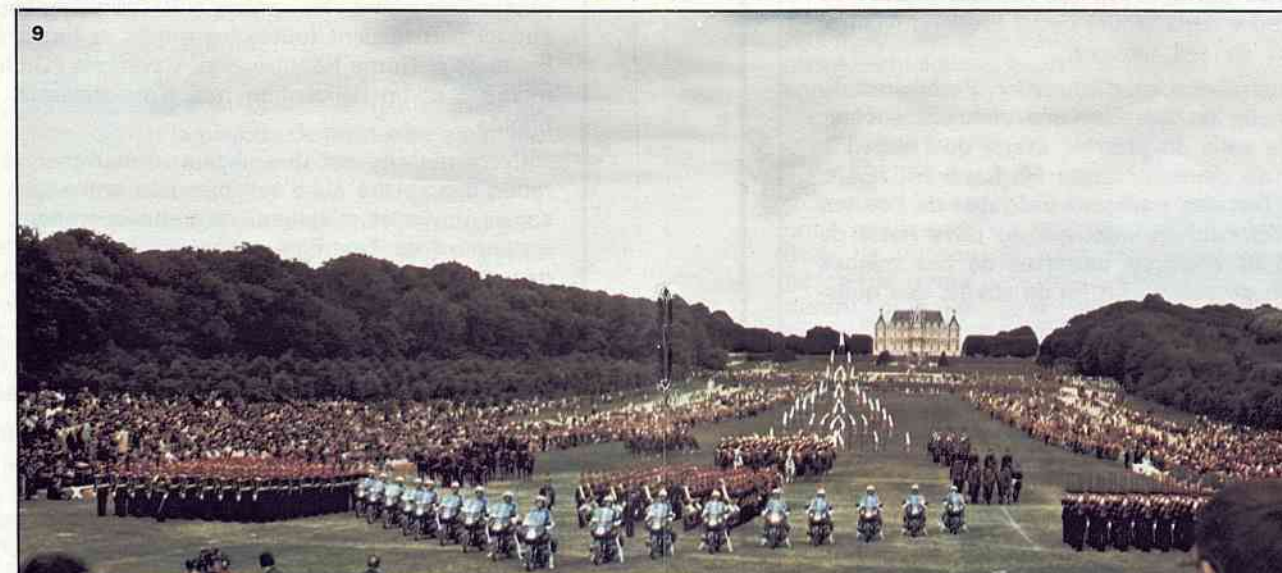
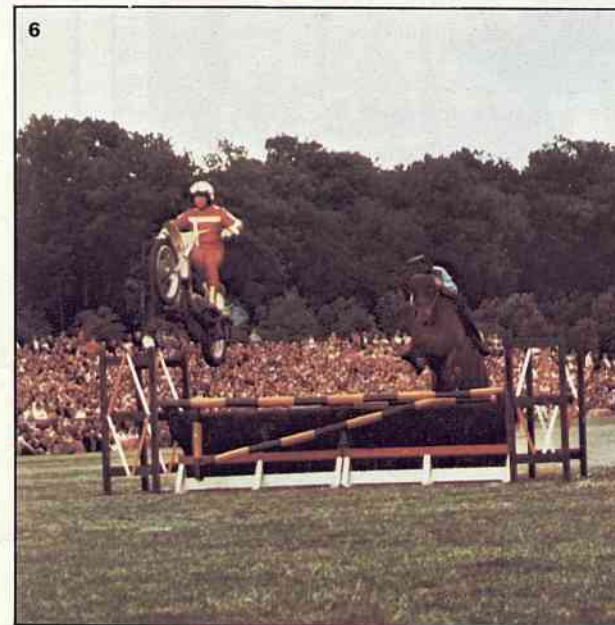
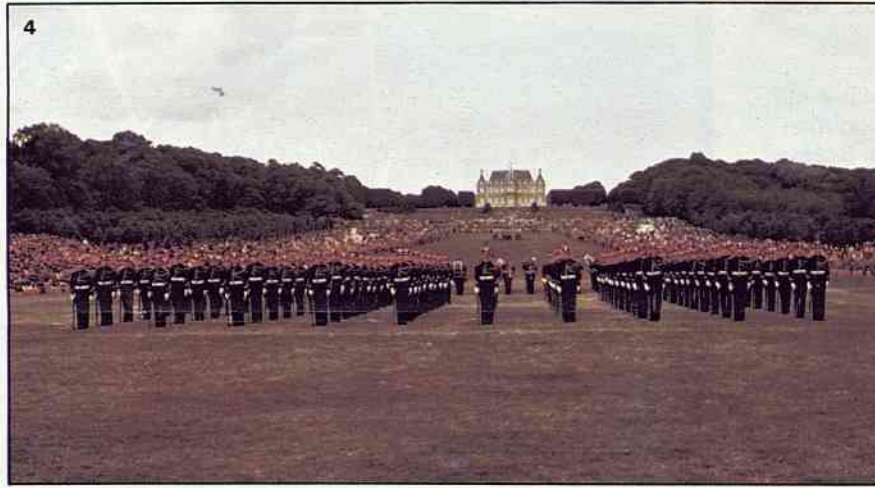
de la Garde



1. Manœuvres et maniements d'armes Louis XV.
2. Présentation générale de la Garde Républicaine.
3. La Batterie-fanfare en tenue Empire.
4. Manœuvres et maniements d'armes contemporains.

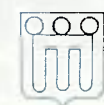


5. L'équipe d'acrobates de l'escadron motocycliste.
6. Saut d'obstacle à cheval et à moto.
7. La section de gymnastique.
8. La charge de cavalerie.
9. Le final.



Le « 14 juillet » du 22 juin... au programme du 14 juillet !

Chez l'Auvergnat



PRODUITS RÉGIONAUX
spécialités de toute la France

17, rue Houdan, 92330 SCEAUX OUVERT TOUS LES LUNDI Tél. 702.31.31



les menuiseries séeennes

97, avenue de Bourg-la-Reine
92330 SCEAUX TEL. 660.12.40

fabrication meubles en massif, tous styles — expositions
AGENCEMENT • DÉCORATION • AMÉNAGEMENT • RESTAURATION

FÊTES DE SCEAUX 1980

La Fête félibréenne

En cette année du cent-cinquantième de la naissance de Frédéric Mistral, la tradition félibréenne de Sceaux ne pouvait qu'être respectée une fois de plus. Et elle le fut dans le cadre d'une fête qui, de la Gare de Sceaux au Jardin des Félibres et au Parc du Petit Château, connut un beau succès.



L'importance donnée - à juste titre - au reportage du spectacle de la Garde Républicaine conduit à reporter au prochain numéro du BMI la relation de cette 102^e Félibrée, qui comprendra l'intégralité ou, au moins, de larges extraits - en français et en langue d'Oc - des différentes interventions.

POUR LES FÊTES DE SCEAUX 1981 les Scéens feront revivre le « Bal de Sceaux » de 1799 à 1895

De nombreuses personnes, des associations, des écoles, ont déjà offert leur concours à la Municipalité et au Comité des Fêtes pour que le « Bal de Sceaux » reprenne vie dans le cadre des fêtes de juin 1981.

Toutes celles et tous ceux qui le désireraient peuvent aussi apporter leur contribution effective ; et celle-ci peut prendre de nombreuses formes : tous les talents pourront se manifester !

Pour en savoir davantage, s'adresser à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Écoles) où, d'ailleurs, se tiendra dès le mois d'octobre une permanence « Atelier de costumes » pour que tous ceux qui désirent participer à la fête en se costumant puissent recevoir des conseils avisés. Des dossiers documentaires peuvent également être consultés à la Bibliothèque municipale (Petit Château, 9, rue du Docteur-Berger).

Des informations sur l'état d'avancement de cette opération « bal de Sceaux » paraîtront régulièrement dans le Bulletin municipal ainsi que des articles documentaires illustrés.

L'ANNÉE MISTRAL A SCEAUX

Cent cinquantième anniversaire de la naissance de Frédéric Mistral, l'année 1980 est marquée par de multiples cérémonies organisées en Provence et dans tout le midi, mais aussi dans l'ensemble de la France et même en Europe, en hommage à celui qui fut à la fois le mainteneur de la langue et des traditions provençales et un poète universel qui reçut le prix Nobel en 1904. Cité félibréenne, Sceaux ne pouvait se dissocier d'un tel mouvement. C'est pourquoi, venant après la Félibrée du 22 juin, dont elles constitueront en quelque sorte un prolongement, deux nouvelles manifestations, consacrées à Mistral, se dérouleront au cours du mois d'octobre dans notre ville.



Du 18 au 31 octobre, la salle du rez-de-chaussée de l'ancienne Mairie abritera une exposition organisée par les « Méridionaux de Sceaux » avec l'aide de la Bibliothèque municipale : « Mistral hier - Mistral aujourd'hui ». De nombreux et authentiques objets ou documents d'origine essentiellement provençale permettront au visiteur, méridional ou non, de mieux connaître ou de découvrir le cadre dans lequel vécut Frédéric Mistral et qui constitue le décor habituel de la plupart de ses œuvres.

C'est dans le même esprit que la Société d'Instruction et d'Éducation Populaires du canton de Sceaux et l'Association des Méridionaux de Sceaux vous convient à venir écouter, mardi 21 octobre à 21 heures, dans la salle du premier étage de l'ancienne Mairie, la conférence « Mistral, poète d'hier ou de demain ? » que M. René MEJEAN, Majoral du Félibrige, et M. Marcel DECREMPS, l'un des meilleurs exégètes de l'œuvre de Mistral, consacreront au poète. Illustré de diapositives relatives au pays natal de Mistral, l'exposé sera naturellement entrecoupé de citations extraites de ces mêmes œuvres et lues en français et, éventuellement, en provençal. En fin de soirée, des questions pourront être posées aux conférenciers par les auditeurs.

Venant à leur place et à leur heure dans l'année Mistral, ces deux manifestations, résultat d'une cordiale collaboration entre deux associations bien connues des Scéens, devraient susciter la curiosité de tous ceux, méridionaux ou non, qui s'intéressent à l'œuvre mistralienne et, plus généralement, au patrimoine de notre pays.

M. PHILIPPART
Présidente de la SIEP

P. CARAMAN
Président des
« Méridionaux de Sceaux »

ACTION SOCIALE

Vacances du troisième âge

Séjour en Corse

Le dimanche 27 avril, un car stationne devant la mairie. Les autorités municipales sont présentes ; elles accueillent, avec bonne grâce, des personnes d'âge respectable qui prennent place dans le véhicule : ce sont nos anciens qui partent passer deux semaines de vacances en Corse. Un deuxième contingent viendra les remplacer à leur retour.

Nous voici bientôt à Orly. Un grand appareil est là, prêt au départ ; les réacteurs tournent au ralenti. Nous prenons place et, tout de suite, c'est l'envol. Rapidement, nous sommes à l'altitude de croisière au-dessus d'une mer de nuages scintillants de clarté.

Une heure et demie de vol et, devant nos yeux, se profile une montagne qui paraît surgir de la mer : c'est la Corse. Notre bonne cité de Sceaux est déjà bien loin. Quel changement ! Température estivale, mer splendide, ciel bleu, sensation agréable de respirer un air nouveau. Et tout près, le golfe d'Ajaccio, largement ouvert vers le large, dominé par de grandes chaînes granitiques.

Nous séjournons deux jours dans la capitale de la Corse où tout rappelle le souvenir de Napoléon. Visite de la cité et promenades dans les environs. Excursion vers les Iles Sanguinaires si pittoresques, et qui, au soleil couchant, se dorent, s'empourprent de couleurs rougeâtres et ocres : spectacle inoubliable, rappel du séjour de Daudet.

Mais nous devons gagner notre lieu de séjour plus au sud, sur les bords du golfe de Valinco. Nous allons faire connaissance avec l'intérieur de l'île. Relief très tourmenté, les roches granitiques se découpent sur un ciel bleu et, de temps à autre, quelques magnifiques échappées sur l'ensemble de ce relief, aux rares villages, et couvert par une végétation spécifique : chênes verts, arbousiers, cistes, lentisques, touffes d'asphodèles. Une senteur agréable s'en dégage. Celle que Napoléon à Saint-Hélène se flattait de pouvoir reconnaître aussitôt.

Et après maints et maints lacets, sur ces routes tortueuses, du haut de la montagne, nous apercevons un très beau site : c'est le golfe de Valinco. Et nous voici parvenus au terme de notre voyage devant l'hôtel qui, durant près de deux semaines, va nous accueillir : calme complet au milieu d'une campagne verdoyante et fleurie. Ce qui a été le plus apprécié, c'est une vaste salle à manger très claire et agréable, et surtout le foyer, un véritable foyer, où, comme jadis, dans une grande cheminée, brûlaient des troncs d'arbres entiers ; leurs flammes dansantes répandaient une douce chaleur salubre par temps frais. Lieu de rencontre où s'établissait un climat de sympathie réciproque, propre à



créer une ambiance pleine de cordialité : telles que jadis, se déroulaient les veillées d'hiver.

Mais l'essentiel de nos activités, c'étaient les promenades et les excursions auxquelles chacun pouvait participer suivant ses goûts ou ses possibilités.

Les plus intrépides se sont distingués par des escalades vers des villages haut perchés sur la montagne à travers broussailles et maquis, jouissant pleinement de la joie de respirer des senteurs nouvelles. Mais tout près, nous étions bientôt en pleine brousse contemplant des plantes et des fleurs inconnues et toujours un magnifique panorama devant nos yeux.

Souvent, nous nous rendions à Propriano, la ville voisine, petit port de pêche et de commerce, cité agréable et commerçante. Un car nous y amenait. Aux dames, il leur manque toujours quelque chose : le commerce local pouvait combler leurs désirs et permettait de prendre contact avec la population très aimable à notre égard.

Enfin, pour mieux connaître l'île de Beauté (l'appellation n'est pas usurpée), plusieurs excursions ont été organisées vers les plus beaux sites des environs.

A Filitosa d'abord, où, dans un cadre splendide, s'élèvent des statues - menhirs, blocs granitiques de plus de trois tonnes - sculptées sommairement mais non sans art. Découvertes dans un terrain abandonné, ce sont les seules qui ont été érigées dans le monde.

Curieuse et intéressante ville que celle de Sartène, bâtie sur le flanc de la montagne, qui a conservé son caractère spécifiquement corse et, dans la vieille ville, les charmes du passé.

Visite de Bonifacio tout au sud de l'île ; au large, les Iles Lavezzi... et plus loin la Sardaigne. Capitale pittoresque de la Corse, vieille cité médiévale construite avec sa citadelle sur un promontoire de roches blanchâtres et séparée du reste de l'île par un bras de mer, véritable fjord aux eaux miroitantes de tons d'une extrême variété.

Excursion vers le golfe de Porto pour admirer les célèbres calanques qui, verticalement, se dressent au-dessus de la mer. Nous avons pu apprécier également, au col de Bavella, une des plus belles curiosités de l'île : les aiguilles rocheuses aux couleurs changeantes, qui s'élèvent verticalement à une haute altitude. L'âpreté du paysage, les champs de neige qui scintillent au loin, les belles forêts, tout compose un paysage splendide qui laissera d'excellents souvenirs.

Par ailleurs, on peut affirmer que notre séjour s'est déroulé, grâce à la bonne volonté de tous, dans d'excellentes conditions. Un climat de sympathie réciproque a permis de créer une ambiance agréable. Les conditions de séjour très satisfaisantes nous ont permis de passer d'agréables vacances.

Nous avons pris contact avec une région inconnue : la Corse. Terre de contraste, elle a le visage secret d'un peuple farouchement voué au culte de la liberté et de l'honneur.

Satisfaits de notre séjour, il est de notre devoir d'adresser de chaleureux remerciements à la Municipalité et à tous ceux, qui, par leur action et leur dévouement, ont fait de leur mieux pour que nos vacances se déroulent dans les meilleures conditions. Tous, nous en gardons un excellent souvenir.

P. CARAMAN

Séjour au Canet

Notre hôtel situé tout près de la mer, offrait également une vue superbe sur le Mont Canigou.

Plusieurs excursions étaient prévues durant ce séjour.

Tout d'abord, longeant la côte vermeille, nous fîmes une étape très agréable à Collioure dont nous avons admiré l'église qui renferme un autel d'or somptueux.

Une seconde excursion nous conduisit à Thuir. Un arrêt dans le village médiéval tout proche à Castelnou nous permit d'en visiter le château et les remparts.

Passant ensuite la frontière espagnole, nous avons poursuivi jusqu'à la ville de Figueras à proximité de laquelle se trouve le très beau lac de Bagnolas au charme tout à fait romantique.

N'oublions pas, enfin, notre promenade à Perpignan et notre visite du palais des rois de Majorque édifié à partir de 1276 pour loger Jacques-1^{er} et sa cour.

Le séjour fort bien organisé et placé sous le signe du soleil laissera à tous les participants un très sympathique souvenir.

Mme ANSELME-NORE

VOTRE AGENCE DE VOYAGE

15, rue Houdan (près de l'église) 92330 SCEAUX

séjours • croisières • spectacles



voyages individuels
et de groupe

Caution A.P.S.

Adhérent S.N.A.V.

n° de licence 1367

ASSOCIATIONS

Nuits de Sceaux

Dans le cadre de l'Année du Patrimoine, l'association fête son 35^e anniversaire

Après un concert qui aura lieu le 12 octobre 1980, à Châtenay, dans le cadre de la première exposition rétrospective en France «*Évocation de trois siècles de pépinières*», les concerts de l'Association «*Nuits de Sceaux*» clôtureront le Festival de Sceaux, dans l'Orangerie, le 19 octobre prochain.

Pour ce dimanche, l'Association propose un programme, tout à fait unique, de musique française composée pour les divertissements de Sceaux aux XVII^e, XVIII^e et XX^e siècles.

La suite de concerts intitulés «*Trois siècles de Musique française*» que l'Association «*Nuits de Sceaux*» a organisé cette année pour célébrer son 35^e anniversaire, a débuté dans la salle de l'ancienne Mairie de Sceaux, le jeudi de l'Ascension, 15 mai 1980.

A cette occasion, le Directeur du Conservatoire de Paris, Raymond GALLOIS MONTBRUN, violon, et les professeurs Christian LARDE, flûte, Philippe MULLER, violoncelle, Jean HUBEAU, piano, firent entendre de remarquables exécutions de sonate, fantaisie, trio de Fauré et de Ravel.

Une réunion d'information avait précédé le concert auquel assistait M. GULDNER, Maire de Sceaux.

Un public très sympathique s'incorporait parfaitement dans cette ambiance d'anniversaire.

A noter qu'en prélude à la création de l'Association, un programme donné avec la Croix Rouge et l'Association des Prisonniers de Guerre avait eu lieu exactement à la même date, le 15 mai 1945. Les artistes étaient trois Scéennes : Odette de LOUSTAL, Renée France FROMENT et Claude LUCIUS, entourées de Maria BRANÈZE, soprano, et Pierre FROUMENTY, de l'Opéra.

Il serait long de faire un compte rendu de toutes les autres manifestations de cette saison. Disons seulement que le 18 mai, à Châtenay, dans le beau cadre des Pépinières Croux, une foule se pressait pour écouter Jean-Pierre RAMPAL et le quatuor de flûtes de l'Orchestre national. De nombreuses personnalités étaient également présentes à ce divertissement-promenade.

Les jeunes interprètes Jérôme SIMON, Antoine FRITCH, Jean-Yves THIBAUDET mirent leur très grand talent au service de Saint Saëns, Chausson, Debussy, Ravel, Satie.

Quant au concert en la Vallée aux Loups contrarié par le mauvais temps, il eut lieu dans l'Eglise Sainte-Bathilde de Châtenay. C'était la

première fois que des «*Grandes fanfares du répertoire français*» faisaient l'objet d'une exécution somptueuse par l'Ensemble des cuivres de l'Orchestre national de France.

Comportant des œuvres historiques, mais aussi les grands noms du répertoire ancien et contemporain, le programme de l'Eglise Saint-Germain de Châtenay, écouté avec recueillement comme une prière de remerciements et une union de pensées à tous les membres et amis de l'Association disparus depuis 35 ans, fut d'une très grande émotion.

Lily LASKINE, vice-présidente de l'Association «*Nuits de Sceaux*», était entourée de M. DEBOST, E. RAZIMOWSKY, S. PORTAL, M. PIQUEMAL et du Quatuor Via Nova. Signalons tout particulièrement dans cette distribution la présence de notre jeune organiste scéen, Georges BESSONNET.

Le concert inscrit dans le cadre de la Rencontre chorale des chorales des Hauts-de-Seine, le 15 juin, était la répétition générale du programme donnée le même soir à Meudon. Rencontre organisée par la Délégation départementale de la Musique et le Service culturel municipal de Châtenay, en collaboration avec la Section de l'Association «*Nuits de Sceaux*», dite «*Centre de rencontres artistiques*».

Il comportait, entre autres, la présence de «*l'Ensemble national Français*» que dirigeait Stéphane CAILLAT, et Christian GOUIN-GUÉNÉ, déjà bien connus à Sceaux.

L'Association «*Nuits de Sceaux*» remercie tout particulièrement tous les organismes qui ont bien voulu participer à la réalisation de cet ensemble de programmes et tout spécialement le Comité national de l'Année du Patrimoine qui a su apprécier la haute tenue artistique de cet ensemble de manifestations.



Concert du 15 mai à l'ancienne Mairie de Sceaux
Raymond Gallois Montbrun, violon - Jean Hubeau, piano

Association des riverains du Parc de Sceaux

Notre association a tenu son assemblée générale le 18 juin dernier à la salle des fêtes de l'ancienne Mairie, aimablement mise à notre disposition par la Municipalité de Sceaux.

Y assistaient : M. Guldner, Maire de Sceaux ; M. Nombrot, Maire de Bourg-la-Reine, Conseiller général des Hauts-de-Seine ; M. le Commissaire principal de Police de Sceaux ; M. le Commandant des Pompiers.

A l'intérêt habituel de cette réunion s'est ajouté celui d'un buffet très sympathique.

S.A. BOUCHERIE MODERNE
R. MONCOUYOUX

TRIPERIE VOLAILLES

39, rue Houdan (rue piétonne) Sceaux tél. 661.00.52

J. DAUPHIN ANCIEN CABINET DECO

GÉRANCE D'APPARTEMENTS
ET D'IMMEUBLES

145, rue Houdan
92330 - SCEAUX
☎ 660 67 21 +

locations
toutes transactions
AGENT IMMOBILIER FNAIM

ASSOCIATIONS

Amnesty International

La semaine du prisonnier d'opinion

La troisième semaine d'octobre est pour Amnesty International traditionnellement la « semaine du prisonnier d'opinion ». Ce terme désigne une personne emprisonnée pour ses opinions politiques, religieuses ou à cause de sa race, sa couleur, sa langue, son origine ethnique ou son sexe, et qui n'a pas utilisé la violence ou préconisé son usage.

Les prisonniers d'opinion dans le monde se compte aujourd'hui par centaines de mille. Amnesty International réclame pour eux la libération immédiate et inconditionnelle.

Les groupes locaux d'Amnesty International organisent pendant cette semaine-là diverses manifestations, dans le but de rappeler à l'opinion publique le sort de toutes ces victimes connues et inconnues de l'intolérance, et solliciter son appui dans leur combat. En effet un large soutien de l'opinion est une condition essentielle de l'efficacité des actions menées par Amnesty International. Nous voulons donc d'abord vous informer, ensuite vous demander de nous aider.

Vous le pouvez de plusieurs manières :

- en souscrivant un abonnement à la Chronique mensuelle de la Section française d'Amnesty International, qui vous permettra de vous tenir au courant des violations des droits de l'homme dans le monde et des actions entreprises par Amnesty International pour les combattre (abonnement ordinaire : 60 F ; de soutien : 120 F) ;

- en achetant les publications de l'organisation ;

- par des dons ;

- et aussi, en participant à une chaîne **d'actions urgentes** (il vous est demandé, environ une fois toutes les trois semaines, d'écrire pour un prisonnier dont la situation demande une intervention immédiate).

Venez nombreux assister aux manifestations organisées pendant la « semaine du prisonnier d'opinion » par le groupe local d'Amnesty International, qui seront annoncées au moyen d'affiches dans votre ville.

Dans votre région, le Groupe 84 existe depuis septembre 1976 ; il participe actuellement à l'étude et la défense de trois cas (situation des droits de l'homme en Ethiopie, prisonnier au Bangladesh, prisonnier « disparu » au Chili).

Au cours de ces dernières années, le groupe a eu à traiter de divers autres cas de prisonniers, en particulier en Grèce, en Inde, en Pologne, en Somalie, en URSS, au Viet-Nam... aujourd'hui libérés.

En complément de l'action sur des cas de prisonniers, le groupe a présenté plusieurs manifestations destinées à faire connaître la situation des droits de l'homme dans plusieurs pays, à l'occasion des campagnes d'informations de l'organisation (sur l'Argentine, l'Afrique du Sud, la Guinée Konakry, la Roumanie, l'URSS, le Guatemala, le Zaïre...) et à l'occasion de campagnes sur des thèmes tels que la peine de mort ou les enfants victimes de la répression.

Le groupe est également en relation avec des personnes à qui il adresse les actions urgentes (intervention immédiate pour un prisonnier ou un condamné à mort...).

Il diffuse aussi les publications de l'organisation et assure la collecte des fonds lui permettant de payer sa cotisation (4 500 F/an) au Secrétariat international de l'organisation (le financement assuré par tous les groupes locaux d'Amnesty International dans le monde est une des garanties de l'impartialité de l'organisation).

Pour tous renseignements :

● **Bureau de la Région Parisienne** : 20, rue de la Michodière, 75002 Paris (Tél. 742.99.75) : accueil, vente de publications...

● **A Sceaux** : Monique PHILIPPART 27, allée de Trévisse - Tél. 702.86.72.

Cercle philatélique de Bourg-la-Reine et Sceaux

Tous les collectionneurs de timbres et de cartes postales sont invités à assister à la réunion constitutive de cette nouvelle association, qui se tiendra le samedi 11 octobre 1980 de 14 h 30 à 17 h à la Salle des réunions, 7 place Condorcet (1^{er} étage) à Bourg-la-Reine.

De nombreuses activités sont envisagées : échanges, carnets de circulation, service des nouveautés, prêt de catalogues, bibliothèque, édition d'un bulletin, conférence, participation aux expositions.

Pour tous renseignements écrire à M. Yann ROBICHON, 10, Villa Jeanne-d'Arc, 92340 BOURG-LA-REINE - Tél. 663.05.76.

Sceaux-Accueil Bridge

Tous les lundis à 20 h 30, à la MJC 21, rue des Écoles, une animatrice, Jacqueline MARZOU (Tél. 702.67.33), depuis plusieurs années déjà, organise des soirées-bridge ouvertes à tous les joueurs non débutants. Un professeur bénévole se charge d'une table dès le mois d'octobre et suit une équipe de 3 ou 4 joueurs qui veulent progresser en venant jouer très régulièrement. Cette année, quatre jeunes furent ravis de cette aubaine et, à la rentrée scolaire, d'autres pourront leur succéder.

Tous les vendredis à 14 h à la MJC, Jacqueline VINCENT (Tél. 702.74.33) et Aliette BLONDEL (Tél. 350.09.13) organisent les équipes de bridge.

En octobre, de très nombreux nouveaux bridgeurs se présentent. Marie-José de TOULEMON se charge des débutants et ils s'amuse bien, tout en s'efforçant d'apprendre à respecter les règles.

J'arrive...

Là où j'étais, j'étais connue
J'avais un nom, des attributs
J'aimais ma maison et ma rue
Cadre familial à mon œil.

J'arrive, et me voilà perdue
Que de visages inconnus
Qui suis-je ? Je ne sais plus
Je ne peux franchir aucun seuil.

Merci à vous, qui m'avez vue
Merci, vous, qui m'avez reçue
Isolée, je ne suis plus
Car je connais Sceaux-Accueil...

Le bridge d'accueil s'adresse à des joueurs de tous âges et de toutes catégories. Les nombreuses tables permettent à chacun de trouver des partenaires selon sa force et ses compétences.

Le bilan est très positif pour l'année 1979-1980 :

- des messieurs de plus en plus nombreux acceptent de se mêler aux dames, bien qu'ils trouvent ces dernières souvent un peu bavardes et bruyantes !

- des bonnes volontés de plus en plus nombreuses aident (ou parfois suppléent) les animatrices pour disposer tables, chaises, tapis et accueillir les joueurs nouveaux qui ne connaissent personne ;

- pour les tournois, de nombreux gâteaux, apportés par les uns et les autres agrémentent un buffet réconfortant après l'effort.

L'accueil n'est pas l'affaire d'un « comité » mais résulte de la participation de tous. Nous devons remercier tous les bridgeurs et les bridgeuses de leur esprit d'accueil ; c'est le secret de la sympathie que l'on ressent lorsqu'on vient pour la première fois à nos vendredis.

AMBULANCES TRANSCONTINENTALES

tous transports,
jour et nuit

☎ 660.01.23

9, rue des écoles
92330 SCEAUX

ENTREPRISE AGRÉÉE - R.M. n° 314 509 431 00016

A.ORTIN

15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

ASSOCIATIONS

Vélo Club Scéen

Le Vélo Club Scéen, le VCS comme on dit déjà, s'était fixé il y a quelques mois des objectifs qui sont, pour partie, déjà réalisés et, pour partie, en bonne voie de l'être, à la grande satisfaction des dirigeants du club mais aussi, semble-t-il, des deux membres de la Municipalité de Sceaux qui ont si largement contribué à la création du club et à son lancement, MM. OHEIX et JECHOUX, maires adjoints.

Compétition

La section « *compétition* », sous l'impulsion du Directeur sportif, Gérard WIRTZLER, et du Conseiller technique, M. COURTOT, a obtenu, depuis l'ouverture de la saison cycliste : 8 victoires individuelles, 2 challenges, 5 prix d'équipe. Tout ceci, grâce à une jeune équipe de coureurs volontaires et bien éduqués, dont certains font déjà preuve de maîtrise et d'esprit d'équipe dans le peloton ; leurs noms reviennent souvent dans les résultats des épreuves de plus de 100 km, à des moyennes très élevées.

Parmi ces jeunes coureurs, on peut citer :

- en senior : Pascal GIBON, Patrick PERROT, Didier LEFRANÇOIS ;
- en junior : Yvon GALVAN, Franck PARIS, Philippe RAYNAL.

Franck PARIS est arrivé 2^e junior des Hauts-de-Seine ; Yvon GALVAN a été également sélectionné, dans une épreuve de 127 km, le 27 avril, pour participer à la finale du meilleur junior de l'Ile-de-France, qui a eu lieu le 4 mai.

Nous déplorons l'accident survenu au jeune coureur scolaire PANIGUA lors d'une séance d'entraînement sur route ; fracture et contusions sont en bonne voie de guérison. Les dirigeants du club lui souhaitent de passer avec succès son bachot à la session de septembre.

Cyclotourisme

La section cyclotourisme a été bien représentée par ses jeunes et moins jeunes, depuis le 24 février, dans 15 brevets et rallyes ; il faut citer :

- Paris-Pithiviers, 200 km ;
- Paris-Compiègne-Paris, brevet Audax de 200 km (pour le VCS, un jeune cyclo de 14 ans et un ancêtre de 71 ans ont très bien marché) ;
- brevet Audax de 300 km, avec René BONNEMAISON ;

- brevet Audax Bordeaux-Paris, 600 km, avec Pierre LELAY ;
- critérium en 4 étapes Rhône-Haute-Loire, 700 km, avec Lolo BERGER (le plus âgé de l'épreuve).

Section scolaire (mercredi)

L'effectif de cette section de jeunes de 10 à 15 ans est en progression. Vaillants et disciplinés, ils parcourent les routes qui environnent Sceaux et reviennent enchantés de leurs sorties.



Le 4 juin, une petite épreuve de 8,4 km par équipe contre la montre a donné les résultats suivants :

- 1^{er} : Fabrice WIRTZLER/Malik NADOUR, en 16'5'' ;
- 2^e : Fabrice BRIET/Jean-Michel VANSTAEN ;
- 3^e : Franck MOUILLEFARINE/Franck LEHONGRA ;
- 4^e : Alexandre MOUCHOT/Paul GOMEZ ;
- 5^e : Nicolas BEAUVISAGE/Bruno GAIGNE ;
- 6^e : Frédéric GUIRAL/Marc GARCIA ;
- 7^e : Richard VIDALENE/Rémy CARLIOZ.

L'équipe Laurent OHEIX/Jean PHILIPPE a été contrainte à l'abandon à la suite d'une chute, alors qu'elle était en très bonne position.

Le Président et le Directeur sportif du VCS ont su récompenser tous les participants pour leur courage et leur bonne tenue.

Nouvelle section « promenade »

La nouvelle section se retrouve le dimanche à 9 heures au parking Penthièvre ; l'allure « *promenade* » qu'elle respecte attire de nombreux adeptes, hommes et femmes, dans une ambiance fort sympathique.

Journée Nationale de la Bicyclette

Le 11 mai dernier, le VCS a organisé, sous l'égide de la Municipalité de Sceaux et avec le concours du Comité Municipal des Fêtes, la Journée Nationale de la Bicyclette pour les Hauts-de-Seine, une journée « *Sport pour tous* » qui a réuni 670 cyclistes (dont 210 Scéens) de tous âges (8 à 72 ans) sur des parcours de 25, 50 et 100 km en vallée de Chevreuse.

Cette manifestation a, semble-t-il, été très appréciée puisque les participants sont venus de 57 communes.

Brühl-Sceaux : 500 km à bicyclette

Le VCS a eu de très bons échos et a reçu de chaleureux remerciements de nos amis de Brühl venus à Sceaux à bicyclette. Leur accueil le vendredi 16 mai à 100 km de Sceaux et la promenade du dimanche 18 mai en vallée de Chevreuse ont été fort appréciés.

La journée du dimanche 21 septembre

Le VCS participera à la grande journée cycliste du dimanche 21 septembre 1980 en organisant le « *Prix du Comité Municipal des Fêtes* » (voir programme).

Pour en savoir plus

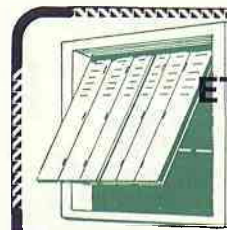
Pour tous renseignements sur les activités du Club et en particulier sur l'épreuve du 21 septembre, on peut s'adresser :
- à Charles « *Lolo* » BERGER, Président du VCS - Tél. 661.22.01 ;
- à Gérard WIRTZLER, Directeur sportif du VCS, Magasin « *Electrolux* », 45, rue Houdan (rue piétonne) ;
- aux « *Cycles Peugeot-Dalioli* » 73, avenue des Quatre-Chemins.



**CYCLES
PEUGEOT**

N. DALIOLI CONCESSIONNAIRE
vente et réparation

73, Avenue des Quatre-Chemins, 92330 SCEAUX
TÉL. 702.32.75



ETS. **BASSEREAU**

fabrique, pose, entretien et répare
**TOUTES FERMETURES
STORES TOILES - VÉNITIENS**

3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99

COMMUNIQUÉS

Elan Gymnique Scéen

En 1980, une centaine de membres composait notre club ; l'équipe féminine, entraînée par C. QUINERY, s'est tout particulièrement distinguée en juin 1980 au cours des compétitions départementales des Hauts-de-Seine.

Le club rouvrira ses portes début octobre à tous les amateurs de gymnastique aux agrès. Les inscriptions seront prises au gymnase (29, rue des Imbergères) aux jours et heures de permanence suivants :

- lundi 22 septembre de 17 h 30 à 18 h 30 ;
- mardi 23 septembre de 16 h 30 à 18 h ;
- mercredi 24 septembre de 18 h à 19 h ;
- jeudi 25 septembre de 17 h 30 à 18 h 30.

Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à :

- Mme ADAM 6, avenue Jean-Perrin - Tél. 350.45.28 ;
- Mme SCHULZ 9, rue du Lycée - Tél. 661.23.06 ;
- Mme TRIOMPHE 3, allée des Tilleuls - Tél. 661.23.50.

Association des Officiers de réserve des Hauts-de-Seine

Sections de Sceaux et de Clamart

Les prochaines réunions organisées par les deux sections auront lieu :

- le jeudi 30 octobre 1980 à 18 h 30 à l'Hôtel de Ville de Clamart : le Capitaine de réserve TOUPANCE fera une conférence sur « L'armement nucléaire français » ;
- le jeudi 18 décembre 1980 à 18 h 30 à la Gendarmerie de Sceaux, 4, rue du Maréchal-Joffre : le Commandant BAUDINOT nous parlera de « La vision de nuit ».

Tous les officiers de réserve sont amicalement invités à ces séances d'information.

Pour tout renseignement ou adhésion à l'association, les officiers de réserve peuvent s'adresser à :

- M. CÉLO, Président de la Section de Sceaux, 8, avenue de Verdun 92330 SCEAUX - Tél. 702.44.66 ;
- M. BEDU, Président de la Section de Clamart, 7, impasse Villa des Roses 92140 CLAMART - Tél. 644.82.01.

Conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Près de huit cents élèves se sont inscrits au début des vacances, ainsi que les y invitaient les affiches apposées en mairie et dans les établissements scolaires. Pour la première fois, les parents ont eu la possibilité d'effectuer leur démarche à l'annexe du boulevard Desgranges ; cette heureuse initiative fut unanimement appréciée !

Si plusieurs disciplines ont déjà fait leur « plein », les retardataires pourront néanmoins se présenter au secrétariat du Conservatoire, 10, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine, dès le lundi 1^{er} septembre aux heures habituelles (9 h à 12 h et 14 h à 18 h, sauf le samedi après-midi).

Signalons que l'extension tant attendue des cours de formation musicale sera cette année réalisée grâce à la nomination d'un nouveau professeur à temps complet. C'est ainsi que l'effectif des débutants pourra être doublé (lundi et jeudi à 17 h et à 18 h) tandis qu'à l'initiation par les méthodes actives s'ajoutera une section du jardin musical, réservée aux enfants de 5 ans.

D'autres niveaux sont également prévus puisque des cours fonctionneront tous les jours du lundi au vendredi. Dès cette année, toutes les demandes concernant l'annexe du boulevard Desgranges, déposées à bonne date, ont pu être satisfaites jusqu'à la cinquième année de scolarité courante.

Comme les années précédentes, une réunion d'information à l'intention des parents de tous les débutants se tiendra à l'ancienne mairie le vendredi 17 octobre. Toutes précisions seront rappelées par voie d'affichage dans les trois principaux lieux de fonctionnement (boulevard Desgranges à Sceaux, boulevard Carnot et rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine).

Pour tous renseignements complémentaires, prière de s'adresser au secrétariat (Tél. 664.18.08).

Piscine des Blagis

Horaires

Pendant la période scolaire, qui débutera le 22 septembre 1980 et se terminera le samedi 6 juin 1981, les horaires d'ouverture seront les suivants :

- lundi de 11 h 45 à 13 h 30 ;
- mardi de 11 h 45 à 13 h 30 et de 17 h 15 à 20 h 30 ;
- mercredi de 10 h 45 à 22 h ;
- jeudi de 11 h 15 à 13 h 30 ;
- vendredi de 11 h 45 à 13 h 30 et de 19 h 15 à 22 h ;
- samedi de 11 h 45 à 20 h ;
- dimanche de 8 h 30 à 20 h.

Baby club

Certaines expériences ont démontré que la peur de l'eau était inexistante chez le très jeune enfant. Ce n'est qu'au bout de quelques mois en effet que l'on peut constater les premières manifestations qui iront ensuite en s'amplifiant jusqu'aux environs de la septième année.



La peur de l'eau est une réaction dont le point de départ est toujours difficile à déterminer : les ablutions intempestives au moment de la toilette, un jet de douche trop intense, des maladresses dans la façon de tenir le corps pendant le bain, etc. C'est pourquoi le Baby club a pour premier objectif... l'éducation des parents.

Une maman calme et souriante favorisera l'éveil et l'épanouissement de son bébé.

Le Baby club de la Piscine des Blagis fonctionne le samedi matin de 8 h à 9 h 30 en période scolaire. Pour tout renseignement, venir au 5, rue de l'Yser à Sceaux, ou téléphoner au 660.21.65.

RÉSEAU MUNICIPAL DE TRANSPORTS EN COMMUN : MINIBUS

Tarifs applicables depuis le 1^{er} juillet 1980

	Plein tarif	Demi tarif
Abonnement mensuel	38,00 F	19,00 F
Carte 10 voyages	13,00 F	6,50 F
Billet un voyage	2,50 F	
Liaison Hôpital Bécclère		
{ aller	3,50 F	
{ aller/retour	6,00 F	

POMPES FUNEBRES GENERALES



71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

ambulances

☎ 631.69.22

Santé - Confort - Service

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

NUIT et JOUR

Service municipal - Toutes distances

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

petites annonces

Le Bureau d'Aide Sociale de Sceaux recrute un Directeur.

Le titulaire de ce poste sera chargé, outre sa fonction de direction du B.A.S., de coordonner l'ensemble des services sociaux municipaux.

Les qualités souhaitées pour les candidats sont les suivantes : bonne formation générale ; expérience déjà acquise dans le domaine social ; esprit d'initiative ; sens de l'organisation ; bon contact humain ; goût du dévouement.

Les candidatures sont à adresser à Monsieur le Maire de Sceaux, Président du Bureau d'Aide Sociale, Mairie de Sceaux.

La Ville de Sceaux recrute une sage-femme pour 3 heures par semaine, le mardi, de 16 h à 19 h, pour son centre de planification. Adresser lettre manuscrite, curriculum vitae et photocopie du diplôme à Monsieur le Maire de Sceaux. Renseignements complémentaires au 661.29.50, poste 340.

OFFRES D'EMPLOI

Recherche personne sérieuse pour s'occuper de deux petites filles de 3 et 5 ans et petit ménage, 32 heures par semaine à partir du 15 septembre. Tél. 350.42.08, après 18 h.

Cherche femme de ménage deux heures tous les matins. Tél. 702.87.91.

Particulier cherche femme de ménage, 6 à 8 heures par semaine. Tél. 702.53.34.

DEMANDES D'EMPLOI

Garde-malade cherche emploi. Références contrôlables. Tél. 660.03.17.

Jeune femme 28 ans, Maîtrise et DEA Lettres, expériences pédagogiques, cherche poste enseignant pour jeunes ou adultes. Donnerait aussi leçons particulières. Tél. 543.10.65.

Étudiant cherche travail temps partiel pour Paris et proche banlieue, tous les après-midi à partir du 15 septembre. Tél. 906.63.72.

Personne sérieuse sachant remailer cherche du travail à domicile. Tél. 661.01.87.

Personne sérieuse garderait jeunes enfants de 16 h à 19 h. Tél. 661.01.87.

Surjeteuse qualifiée en bonneterie, sérieuses références, cherche place stable. Tél. 350.15.55, après 14 h.

COURS PARTICULIERS

Jeune femme demeurant à Sceaux donne cours de piano et de solfège. Tél. 350.71.81.

IMMOBILIER

Étudiant en Droit cherche chambre meublée proximité Faculté de Droit de Sceaux, à partir du début octobre. Tél. 483.25.35.

Échange F3 construction neuve à Antony - 76 m² comportant une grande cuisine, deux pièces de rangement plus loggia - loyer 971 F, charges comprises. Près transports (train ligne chemin d'Antony dans la résidence et bus direct depuis la Porte d'Orléans) contre deux pièces H.L.M. près transports et commerçants. Étudierait toute proposition. Tél. 666.36.50 pour rendez-vous le matin et le soir après 20 heures.

Particulier recherche garage ou box à louer proximité de la rue des Mésanges, à Sceaux. Faire offre à M. Carrez au 350.23.06.

Location : échangerais pavillon 5 pièces, calme, loyer modéré, contre pavillon 7 pièces à Sceaux ou proches environs. Tél. 702.85.24.

Peintre Scénariste cherche à louer, au centre de Sceaux, pièce ou local pour atelier d'artiste. Tél. 660.37.60.

Profession libérale recherche en location 2/3 pièces habitation bourgeoise sur Sceaux et alentours, même sous quelques mois. Faire offre aux heures de bureau au 665.13.88 ou domicile 660.53.54.

VENTES

A vendre commode 3 tiroirs couleur pichepin pour enfant ainsi qu'une armoire blanche pour enfant. Tél. 350.71.81.

Vends caravane « *Dragoner 390 T* » 3/4 places, année 1979, a roulé 240 km, servie 2 mois. Possède auvent, W.-C. chimique, gaz, divers accessoires. Tél. 631.33.19.

Vends Sauna-Box individuel. Excellent état. Prix : 900 F. Tél. 350.10.89.

Vends landau « *Aubert* » bleu marine. Multiples usages. Prix : 100 F. Tél. 702.14.99.

A vendre une banquette-lit 1 place, marque « *Ducal* », tissu jaune, état neuf ; 1 fauteuil confortable, tissu marron. Tél. 702.25.31 le matin jusqu'à 11 h ou le soir à partir de 19 h.

DIVERS

Jeune chat noir, calme, très attachant (recueilli provisoirement par le personnel de la Mairie), cherche un foyer. S'adresser à la Mairie. Tél. 661.29.50.

LOGEMENTS POUR ÉTUDIANTS

Le Service social « *Étudiants* » recherche pour les étudiants et futurs étudiants de l'Institut Universitaire de Technologie (I.U.T.) de Paris-Sceaux, de la Faculté de Droit à Sceaux, de l'École Polytechnique Féminine, etc., des logements pour la prochaine rentrée universitaire.

Les offres sont à adresser :

- par courrier, au Service social des étudiants, I.U.T. de Paris-Sceaux, 8, avenue Cauchy, 92330 Sceaux ;
- par téléphone, au 660.06.83, poste 70, le mercredi et le jeudi, de 9 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.



office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES
LOCATIONS
CONSTRUCTIONS NEUVES



ANTONY Lycée

Beau studio neuf, gd balcon sud-ouest, coin cuisine équipée, s. d'eau, ch. cent radiat. Pt imm. 1975 gd stg ds pte rue calme : 140 000 F. Frais réduits à 2 % environ.

FONTENAY-AUX-ROSES Métro

Luxeux pt imm. 1975, 3^e et dernier ét. Terrasse sud prolongeant le liv. dble, gde entrée, vaste cuis., 3 ch., 2 s. de bns, dressing et plac., ch. cent. radiat. Box inclus : 880 000 F.

CHÂTENAY-MALABRY

Près Parc de Sceaux, beau liv. dble, balc., 2 ch., gde cuis. aménagée, s. de bns, belle entrée avec vestiaire, dressing, ch. cent. rad. Pt imm. 1972, verdure, park. inclus : 400 000 F + 24 000 F de C.F.

L'HAY-LES-ROSES Piscine

Belle maison pierre de taille NEUVE, jamais habitée. Belles prestations. Vue splendide, liv. 45 m² ouvrant s/magnif. jdin, gde cuis., 4 ch., 2 bns, ss-sol total, garage : 950 000 F. Frais réduits à 2 % environ.

ANTONY

Jolie rue calme. Beau pav. tout refait neuf plain-pied s agréable jardin. Beau séj., balc., 2 ch., vaste cuis., s. de bns, cab. toilette + grenier facilement aménageable, ch. cent., mazout, gde cave, garage. Exceptionnel : 580 000 F.

CHÂTENAY-MALABRY

Très joli quartier accessible au M^o. Magnif. liv. dble, balc. sud ds verdure, 2 ch., gde entrée, cuis. équipée, s. de bns, dressing, ch. cent. rad. Box 2 voitures inclus : 500 000 F.

BOURG-LA-REINE Métro

Très bel appt. Gde entrée, séjour ouest, jolie vue, 2 gdes ch., belle cuis., s. de bns complète. Imm. récent, asc. : 372 000 F.

SCEAUX Robinson

Pt imm. récent gd stg., splend. appt avec jdin privé sud et ouest, gde entrée, beau liv + s. à manger, cuis. équipée, 3 ch., s. de bns claire, dressing et plac., ch. cent. radiat. Box inclus : 700 000 F.

PARC DE SCEAUX Métro

Beau pav. meulière et crépi clair tout à neuf. Liv dble sud et ouest, cheminée, cuis, 3 ch. s. de bns marbre + cab. de toil., grenier aménageable et accessible, ss-sol total, ch. fuel, gd garage, joli jdin : 985 000 F.

PARC DE SCEAUX

Très belle maison de Maître. Pierre de taille, vaste hall, réception, cuis., office + ch. et s. de bns. 1^{er} : 5 ch., 2 s. de bns + c. de toilet., vaste grenier aménageable (accessible par bel escalier), ss-sol total, garage, beau jdin : 2 800 000 F.

Ets BESOMBES

votre concessionnaire RENAULT

présentation de la gamme 1981 et des nouveaux modèles
FUEGO - RENAULT 18 DIESEL - R 20 TX

« RENAULT : DES VÉHICULES ÉCONOMES DE NAISSANCE »

2, rue de Fontenay - Sceaux - Tél. 661.05.50
(près de la rue piétonnière)

VÉHICULES D'OCCASION GARANTIE OR - SERVICE APRÈS-VENTE
BOUTIQUE D'ACCESSOIRES - LOCATION SANS CHAUFFEUR

service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
SEPTEMBRE		
Dimanche 14...	Dr BOUIN 101, rue Houdan. 702.40.46	Pharmacie LUPORSI 96, av. du Gal-Leclerc à Bourg-la-Reine 663.05.56
Dimanche 21...	Dr GALVIN 53, av. G.-Clemenceau 702.38.38	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc. 350.03.00
Dimanche 28...	Dr LE VAN QUYEN Jacques 123-125, rue Houdan. 350.07.74	Pharmacie SIMON 15, av. du Gal-Leclerc à Bourg-la-Reine 665.08.59
OCTOBRE		
Dimanche 5....	Dr LE VAN QUYEN Jean 31, rue du Docteur-Roux... 660.81.31	Mme GAILLOT 127, rue Houdan. 702.77.97
Dimanche 12...	Dr MOUROT 7, av. des Quatre-Chemins . 350.17.36	Mme LAVERDET 106, rue Houdan. 661.00.62
Dimanche 19...	Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières 702.65.48	Mme PHAN-DUYEN 43, rue des Coudrais. 702.40.44
Dimanche 26...	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison 661.16.05	Mme THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins . 661.16.12

En cas d'urgence	
POLICE-SECOURS	17 350.27.02 350.27.03
POMPIERS	18 702.09.38
CENTRE ANTI-POISONS	205.63.29
SERVICE D'URGENCE MÉDICAL (en cas d'indisponibilité de votre médecin habituel)	
- Médecins urgences - AMU 92 ..	701.09.09
(c'est en principe un médecin de Sceaux qui se déplacera)	
- S.O.S. - Médecin	603.74.44
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776.25.42
(les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)	
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631.69.22
(Service municipal)	
GAZ (Service d'urgence)	660.87.82
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	677.47.00
TAXI :	
- Bourg-la-Reine	661.00.00
- Montrouge	656.94.00
S.N.C.F. (Renseignements)	261.50.50

**entreprise
générale
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**
R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

toutes assurances CABINET ROBERT

INCENDIE • ACCIDENTS • RISQUES DIVERS • VIE • ASSURANCES RECOURS

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

S.A.E.D.



**L. POUZADOUX J.-P. BEAUHAIRE
DÉCORATEURS A.E.E.B.**

137, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 660.03.94

**canapés, bibliothèques
tapisserie, tenture murale**

à Sceaux, à partir du 15 septembre

SEPTEMBRE

- 19** - 21 h, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Orchestre de Chambre de Prague, dirigé par Otokar Stejskal (12^e Festival de Sceaux).
- 20** - Journée d'inscription aux différentes activités du Centre Socio-Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux. Tél. 660.51.18).
- 20** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : les Quilapayun, chanteurs et musiciens chiliens (12^e Festival de Sceaux).
- 21** - Journée cycliste du Comité Municipal des Fêtes de Sceaux : épreuves populaires ouvertes à tous organisées par le Comité des Fêtes ; épreuves F.F.C. organisées par l'A.S.P.T.T.-Paris et le Vélo-Club Scéen.
- 21** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Quatuor à cordes Loewenguth (12^e Festival de Sceaux).
- 22** - A partir de cette date, reprise des activités à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Écoles. Tél. 350.05.96).
- 23** - Reprise des activités au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau. Tél. 660.05.64). Vous pourrez vous inscrire à partir de cette date et choisir cette année entre deux formules : l'adhésion ou l'abonnement.
- 23** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Vivre », film d'A. Kurosawa.
- 24** - 20 h 45, à l'Orangerie : concert organisé au bénéfice d'A.T.D. Quart-Monde par le Club soprintimist Paris-Sud : Beethoven, Tisné, Franck. Marie-Pierre Soma, piano ; Adèle Aurioi, violon ; Bernard Faucher, piano.
- 26** - 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : présentation des activités de la saison (spectacles, ateliers, stages).
- 26** - 22 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Le saut dans le vide », film de M. Bellochio.
- 26** - 21 h, à l'Orangerie du Château de Sceaux : duo Joëlle Bernard, Maxence Larrieu, harpe et flûte (12^e Festival de Sceaux).
- 27** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : nouveau Quatuor à cordes de Zurich (12^e Festival de Sceaux).
- 27** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Vivre », film d'A. Kurosawa.
- 28** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : duo Juan Moll, Roger Loewenguth, piano et violoncelle (12^e Festival de Sceaux).

OCTOBRE

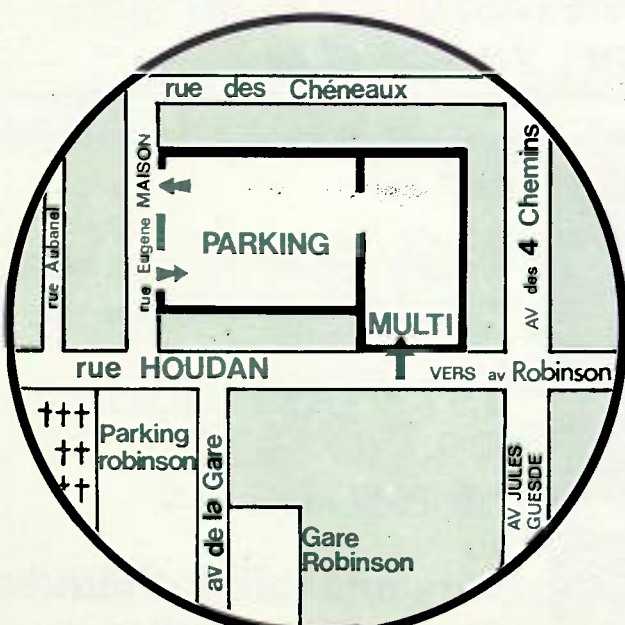
- 1** - Reprise des activités au Centre Socio-Culturel des Blagis.
- 3** - 21 h, sous chapiteau dans le Jardin de la Ménagerie (70, rue Houdan) : Bernard Lavilliers, spectacle organisé par les Gémeaux.
- 3** - 21 h, à l'Orangerie du Château de Sceaux : duo Claude-Erik Nandrup, Gérard Poulet, piano et violon (12^e Festival de Sceaux).
- 4** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Ludovic de San, baryton, et Jean-Claude Vanden Eynden au piano (12^e Festival de Sceaux).
- 4** - 21 h, sous chapiteau dans le Jardin de la Ménagerie : Léo Ferré, spectacle organisé par les Gémeaux.
- 5** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Memphis Slim, chanteur et pianiste de jazz (12^e Festival de Sceaux).
- 7** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Jules et Jim », film de François Truffaut.
- 8** - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « La ruée vers l'or », film de Charlie Chaplin.
- 10** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Le chaînon manquant », film de Pichas (dessin animé).
- 10** - 21 h, à l'Orangerie du Château de Sceaux : « La Passion selon Saint-Jean » (12^e Festival de Sceaux).
- 11** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Quintette de cuivres de l'Orchestre national de France (12^e Festival de Sceaux).
- 11** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Mon oncle d'Amérique », film d'Alain Resnais.
- 12** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : Chœurs de Paris et orchestre, sous la direction d'Alfred Loewenguth (12^e Festival de Sceaux).
- 14** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Belladonna », film d'E. Yamamoto.
- 15** - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Robin des Bois », film de M. Curtiz.
- 15** - 19 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Mon oncle d'Amérique », film d'Alain Resnais.
- 15** - 22 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : débat sur le thème « Crise et société » à propos du film de Resnais.
- 17** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Sans anesthésie », film d'A. Wajda.
- 18** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Albert », pièce de et avec Boudjenah, par la Compagnie de la Grande Cuillère.
- 19** - 17 h 30, à l'Orangerie du Château de Sceaux : musique composée pour les « Divertissements de Sceaux » aux 17, 18 et 19^e siècles, présenté par l'Association « Nuits de Sceaux » dans le cadre du 12^e Festival de Sceaux.
- 21** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Mondo Cartoon », film pour enfants de P. Dopff et Cotto.
- 21** - 21 h, à l'ancienne Mairie : « Mistral poète d'hier ou de demain », conférence donnée par MM. René Méjean et Marcel Decremps, organisée par la Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux (S.I.E.P.) et l'association des Méridionaux de Sceaux.
- 22** - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Mondo Cartoon », film pour enfants de P. Dopff et Cotto.
- 22** - 19 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Sans anesthésie », film d'A. Wajda.
- 24** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : films de Mac Laren.
- 25** - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : soirée poésie vivante.
- 29** - 14 h 40, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Hugo et Joséphine », film pour enfants de Kjill.

Expositions

- Du 10 au 31 octobre, à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Écoles) : exposition de photographies « Au gré des saisons », de Claire Lemire. Vernissage le vendredi 10 octobre, à 19 heures.
- Du 18 au 31 octobre, à l'ancienne Mairie, exposition « Mistral hier, Mistral aujourd'hui », organisée par les « Méridionaux de Sceaux » avec l'aide de la Bibliothèque Municipale.

vos achats de tous les jours

MULTI



**153, RUE HOUDAN
92330 SCEAUX**

**PARKING
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**